Manuel d'utilisation

TELE-Network

Manuel

pour

TELE - LINK,

TELE - BOOK

et

TELE-PROFessional

Version 4.9

Manuel d'utilisation Tele-Network

Table des matières:

1 Préface

Les appareils TELE-Network ont été conçus spécialement pour la télésurveillance de systèmes automates. Cela signifie que l'appareil est entièrement adapté aux besoins industriels qu'il s'agisse de sa conception mécanique ou de son utilisation. La compatibilité des appareils TELE-Network avec les outils originels de programmation de chaque fabricant d'automates constitue une grande priorité. Le mécanisme de connexion, l'affectation des broches et les données électriques correspondent aux spécificités de chaque unité de commande permettant ainsi à chaque utilisateur de travailler directement avec le câble habituel des appareils connectant par ex. les UP et appareils de commande sans utiliser d'adaptateurs spéciaux.
Les appareils TELE-Network ont une structure matérielle de base identique. L'ensemble du système électronique est intégré dans un boîtier métallique industriel.

2 US-FCC-Rules concernant les versions avec modem américain

This equipment complies with Part 68 of the FCC Rules. On the **soldering side** of this equipment is a label that contains, among other information, the FCC Registration Number and Ringer Equivalence Number (REN) for this equipment. You must, upon request, provide this information to your telephone company.

This equipment uses **RJ12** plugs.

An FCC compliant telephone cord and modular plug are provided with this equipment. This equipment is designed to be connected to the telephone network or promises wiring using a compatible modular jack which is part 68 compliant. See installation instructions for details.

The REN is useful to determine the quantity of devices you may connect to your telephone line and still have all those devices ring when your telephone number is called. In most, but not all areas, the sum of the REN´s of all devices connected to one line should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices you may connect to your line, as determined by the REN, you should contact your local telephone company to determine the maximum REN for your calling area.

If your telephone equipment causes harm to the telephone network, the Telephone Company may discontinue your service temporarily. If possible, they will notify you in advance. But if advance notice is not practical, you will be notified as soon as possible. You will be informed of your right to file a complaint with the FCC.

Your telephone company may make changes in ist facilities, equipment, operations or procedures that could affect the proper functioning of your equipment. If they do, you will be notified in advance to give you an opportunity to maintain uninterrupted telephone service.
If you experience trouble with this telephone equipment, please contact **your dealer of this tele-network device, the telephone number is known by yourself**, for information on obtaining service or repairs. The telephone company may ask that you disconnect this equipment from the network until the problem has been corrected or until you are sure that the equipment is not malfunctioning.

This equipment may not be used on coin service provided by the telephone company. Connection to party lines is subject to state tariffs.

2.1 Particularités concernant TELE-LINK

Les appareils TELE-LINK peuvent être utilisés en étant reliés directement à la ligne téléphonique des Télécoms et à tout poste supplémentaire avec le modem intégré 14400 V42-BIS HIGH SPEED. Des modems particuliers peuvent être obtenus pour le fonctionnement en ligne spécialisée (LS).
L'appareil peut être fixé directement au panneau de connexions. Des éléments de fixations encliquetables sont disponibles en option pour le profilé chapeau et le rail de montage de type C.

2.2 Particularités concernant TELE-BOOK

Les appareils TELE-BOOK peuvent être utilisés en étant reliés directement à la ligne téléphonique des Télécoms et à tout autre poste supplémentaire grâce à un modem PCMCIA. En outre, ces appareils sont particulièrement adaptés à une utilisation avec un téléphone cellulaire par l'intermédiaire de l'interface variable PCMCIA. Remplacez tout simplement le modem PCMCIA par une carte PCMCIA-GSM pour téléphone cellulaire, effectuez la connexion au téléphone cellulaire et le monde entier vous ouvre ses portes.

2.3 Particularités concernant TELE-PROFessional

Les appareils TELE-PROFessional peuvent être utilisés en étant reliés directement à la ligne téléphonique des Télécoms et à tout poste supplémentaire avec le modem intégré 33K6 V42-BIS HIGH SPEED. Des modems particuliers peuvent être obtenus pour le fonctionnement en ligne spécialisée. Cet appareil peut également être utilisé à l'aide d'une option logicielle avec modem PCMCIA et peut être ainsi installé par l'intermédiaire du téléphone cellulaire dans le monde entier.
L'appareil peut être fixé directement au panneau de connexions. Des éléments de fixations encliquetables sont disponibles en option pour le profilé chapeau et le rail de montage de type C.

Attention:

L'utilisation de ces unités de télésurveillance n'est autorisée que sous la surveillance d'une personne se trouvant sur place et pouvant intervenir à tout moment dans le système étant donné qu'une intervention sans communication ou contrôle visuel ne peut être réalisée dans les programmes en marche.
Avant la mise en service, raccorder impérativement les appareils TELE-Network à la prise de terre PE du boîtier ou de la borne à vis !

Lire également attentivement le manuel d'utilisation avant la mise en service. Notre société décline toute responsabilité concernant la connexion ou l'utilisation non conforme à l'emploi prévu.

3 Caractéristiques d'exploitation

- compatibles avec toutes les unités de commande SIMATIC-S5
- compatibles avec les unités de commande SIMATIC-S7-300/400 (connexion AG-TELE à S7 par câble MPI/PPI ou adaptateur PC)
- compatibles avec les unités de commande SIMATIC-S7-200 (connexion TELE-API à S7 par câble MPI/PPI ou adaptateur PPI)
- EN LIGNE avec l'automate en quelques secondes chez le client
- adaptés au service industriel et conformes CE
- Modem HIGH-SPEED intégré (TELE-LINK et TELE-PROFessional)
- Unité enfichable PCMCIA pour cartes enfichables PCMCIA (TELE-BOOK, TELE-PROFessional en option)
- utilisable avec toutes les unités de programmation d'origine compatibles
- deuxième interface d'unité de programmation sélectionnable pour le fonctionnement en parallèle sur place (multiplexeur intégré) ou mode multiplex permettant de commander une 2ème unité de programmation ou PC ou appareil de contrôle ou en tant que connexion pour un 2ème automate ou CP pour L1 / L2 / H1 / ... commutable à partir de l'unité de programmation TELE-UP, SPS 1 ou SPS 2 ou encore CP
  Possible uniquement pour l'exploitation S5
- assistent l'exploitation à H1, L1 et L2 ou la sélection de bus
- assistent le mode KOR/MUX de Siemens ainsi que le BUS de l'unité de programmation
- logiciel d'exploitation déposé dans mémoire flash facilitant l'actualisation du logiciel
- paramétrage extrêmement simple
- module de contrôle d'unités vérifiant toutes les fonctions des unités et l'alimentation en tension
- système électronique vers le réseau téléphonique et vers l'alimentation externe en tension ainsi que vers l'unité de commande ou à l'appareil de programmation séparé galvaniquement.
- appareil compact dans boîtier métallique :
  280 x 170 x 55 mm (TELE-LINK et TELE- PROFessional)
  233 x 162 x 39 mm (TELE-BOOK)
- alimentation 24V/CC (TELE-BOOK également utilisable en voiture car 12-36V/CC)
- montage simple dans l'armoire électrique (TELE-LINK et TELE-PROFessional)

- boîtier robuste en tôle d'acier avec bride de montage
- alimentation en courant 24V/CC ou 230V/CA (bloc d'alimentation enfichable 24 V 350mA)
- structure des circuits respectant la compatibilité électromagnétique
- utilisation simple grâce à l'assistance-menu et l'affichage LCD en texte en clair
- configuration simple et rapide grâce au point de menu « Première configuration »
- pas de pilote logiciel nécessaire dans l'unité de programmation, TELE-LINK réalisant l'ensemble de l'opération (après la sélection du système cible, l'automate se trouve « sur votre bureau »)
- un appareil pour plusieurs unités de commande :
  Siemens S5 & S7
  AEG
  Allen Bradley
  Bosch
  Mitsubishi
  Klöckner Moeller
  GE Fanuc
  Selectron
  Tele-Mechanique Premium TSX57
- transmission de données sûre grâce à un protocole spécial de données sauvegardé plusieurs fois ; les blocs sont par ex. tout d'abord transmis à l'automate une fois que leur exactitude a été vérifiée
- toutes les fonctions de l'unité de programmation (fonctions UP) peuvent être réalisées par l'intermédiaire de la ligne téléphonique ou du téléphone cellulaire (TELE-BOOK)
- couplage UP-UP possible
- utilisation possible dans le monde entier grâce à l'option raccordement au réseau GSM
- garantie d'une protection maximale des données grâce à plusieurs niveaux de mots de passe
- optimisation des frais de téléphone grâce à la fonction rappel
- répertoire téléphonique pour 197 numéros de téléphone intégré dans le TELE appareil permettant une sélection rapide et simple du système cible souhaité
- compatible dans le monde entier avec tous les appareils TELE-Network
- actualisations logicielles et options transmissibles par la ligne téléphonique
- service gratuit d'actualisation et ligne directe

- options supplémentaires possibles :
  message d'erreur par fax
  transmission de données à l'automate supérieur
  transmission des données au serveur PC
  transmission de données Scall, Quix, SMS-Message (fait partie de l'équipement standard pour les appareils Siemens)
  connexion pour imprimante interface BUS L2 configuration d'appareils de contrôle (par ex. Siemens OP / PCS / ...) (OP font partie de l'équipement standard des appareils Siemens)
  interface BUS CAN
  interface Interbus-S
  transmission d'images (appareil photographique numérique)

4 Mise en service

4.1 Conditions

Les conditions suivantes relatives à l'environnement du système des appareils TELE-Network doivent être réunies :

- alimentation en courant 230V pour bloc d'alimentation enfichable 24V fourni ou
- 24V/CC avec courant sous charge au minimum de 350mA
- douille de connexion TAE (équipement de connexion de télécommunication) des télécoms (codée en N), en général douille de 3 :
  NFN ⇔ poste téléphonique supplémentaire (modem, fax), téléphone, poste téléphonique supplémentaire

4.2 Affectation des appareils TELE-Network

4.2.1 TELE-LINK

Cinq touches se trouvant sur la face supérieure de l'appareil permettent d'établir la communication entre l'utilisateur et le TELE-LINK.

Les raccords de connexion possibles pour la mise en service de l'appareil TELE-LINK se trouvent sur 2 côtés, plus exactement sur les deux côtés longs de l'appareil.
Il s'agit d'une part de la connexion pour le câble téléphonique fourni et de l'autre des connexions pour l'appareil de programmation, l'automate Siemens, l'alimentation en courant et l'entrée ou sortie digitales disponibles en option.

4.2.1.1 Connexion téléphonique

Pour la connexion téléphonique, le câble avec le connecteur noir TAE est enfiché dans la prise de téléphone (contact N). Lors du débranchement, le dispositif de verrouillage de certains connecteurs doit être débloqué à l'aide d'un tournevis afin de pouvoir retirer le connecteur de la douille TAE. L'autre côté, appelé connecteur western est enfiché avec l'ergot d'éjection tourné vers le haut dans la petite ouverture du modem, on entend alors le dispositif de verrouillage s'enclencher. Pour retirer le connecteur Western, appuyez sur l'ergot de verrouillage en effectuant une pression vers le bas et retirez le connecteur de l'appareil.

Notez qu'il existe deux douilles de connexion possibles pour le câble téléphonique dans la version américaine des modems. Si l'on regarde de dessus, en se trouvant derrière, le câble doit être enfiché dans la douille gauche. La douille droite est bouclée et est destinée à la connexion d'un appareil téléphonique à la même ligne téléphonique.

4.2.1.2 Connexion UP (unité de programmation)

Dans le cas d'un appareil défini en tant que TELE-UP, le câble de connexion ou de programmation normalement prévu pour l'unité de commande Siemens est enfiché dans la douille SUB-D à 15 pôles. Le connecteur SUB-D à 15 pôles situé à côté n'est pas utilisé lors de ce réglage.

4.2.1.3 Connexion API

Si l'appareil est défini en tant que TELE-API, le câble de connexion pouvant être obtenu en option est enfiché dans le connecteur SUB-D à 15 pôles et connecté à l'interface de programmation de l'unité de commande Siemens. Contrairement au TELE-API, un système de programmation peut être connecté sur place à la douille SUB-D à 15 pôles encore libre. Cela signifie qu'il est possible d'avoir accès à l'unité de commande non seulement de l'extérieur par téléphone mais aussi que la personne peut accéder sur place en même temps à l'aide de son appareil de programmation à l'unité de commande.

4.2.1.4 Raccord de tension

Pour l'alimentation en tension de l'appareil TELE-Network, peuvent être raccordés au connecteur vert à 2 pôles le bloc d'alimentation enfichable livré ou bien une alimentation en courant de 24V/CC existant sur place avec un courant de 350mA min. Les pôles de tension du bloc d'alimentation enfichable livré sont marqués par des embouts en couleur.
Le pôle POSITIF est de couleur « rouge », le pôle NEGATIF de couleur « bleue ». Sur le TELE-LINK lui-même, le pôle POSITIF est relié à la borne à vis gauche et le pôle NEGATIF à la borne à vis droite.

4.2.2 TELE-BOOK

Les raccords de connexion possibles pour la mise en service de l'appareil TELE-BOOK se trouvent sur le côté arrière.
On trouve tout d'abord l'emplacement d'affichage PCMCIA pour la connexion du modem PCMCIA ou de la carte GSM-PCMCIA, puis à droite de celui-ci la fiche de raccordement pour la connexion de l'API et enfin deux prises de raccordement pour la connexion PG (9 pôles V24, 15 pôles TTY) et l'alimentation en tension.

ATTENTION:
Une seule connexion PG doit être occupée !

Un interrupteur MARCHE/INACTIF devant être activé pendant environ 1 seconde pour modifier l'état de fonctionnement se trouve sur la face avant. On trouve ensuite l'affichage et les 5 touches de fonctions permettant d'effectuer la commande.

4.2.2.1 Connexion modem PCMCIA

Lors de l'introduction et l'éjection de la carte enfichable PCMCIA, veillez à ce que la carte ne soit échangée que lorsque le TELE-BOOK est arrêté.

Ejection : En appuyant sur le levier d'éjection noir, la carte est sortie de 1 cm du compartiment. Elle peut désormais être retirée sans danger.

Insertion : Insérer la carte avec la réglette de raccordement tout d'abord dans le compartiment PCMCIA. Ne pas avoir recours à la force ! Si la carte ne pas être insérée de plus de 6cm, elle doit être tournée. La carte en insérée entièrement lorsqu'elle s'enclenche en faisant entendre un clic et lorsque le levier d'éjection est totalement visible.

ATTENTION:
Nous déclinons toute responsabilité concernant les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'emploi prévu.

4.2.2.2 Connexion UP (unité de programmation)

Dans le cas d'un appareil défini en tant que TELE-UP, le câble de connexion et de programmation normalement prévu pour l'unité de commande Siemens est enfiché dans la douille SUB-D à 9 pôles ou la douille SUB-D à 9 pôles se trouvant à côté est connectée à l'interface série du PC par un câble 9 pôles un à un.
Le connecteur SUB-D à 9 pôles situé à côté n'est pas utilisé lors de ce réglage.

4.2.2.3 Connexion API

Si l'appareil est défini en tant que TELE-API, le câble de connexion pouvant être obtenu en option (câble interface V24⇔TTY) est enfiché dans le connecteur SUB-D à 9 pôles et relié à l'interface de programmation de l'unité de commande Siemens. Contrairement au TELE-UP, un système de programmation peut être connecté sur place à la douille SUB-D à 15 pôles encore libre ou à la douille SUB-D à 15 pôles encore libre. Cela signifie qu'il est possible d'avoir accès à l'unité de commande non seulement de l'extérieur par le téléphone mais aussi que la personne peut accéder sur place en même temps à l'aide de son appareil de programmation à l'unité de commande.

4.2.2.4 Raccord de tension

Pour l'alimentation en tension de l'appareil TELE-BOOK, le bloc d'alimentation enfichable livré ou bien une alimentation en courant de 24V/CC existant sur place avec un courant de 350mA min. est raccordé au connecteur vert à trois pôles Pour ce qui est du bloc d'alimentation enfichable livré, les pôles de tension sont marqués par des embouts en couleur.
Le pôle POSITIF est de couleur « rouge », le pôle NEGATIF de couleur « bleue ». Sur le TELE-BOOK lui-même, le pôle POSITIF est relié à la borne à vis gauche et le pôle NEGATIF à la borne à vis droite (extérieure). La connexion du milieu sert à la mise à la terre et doit être reliée au conducteur de protection.

4.2.3 TELE-PROFessional

Sur la face supérieure de l'appareil se trouve un clavier lisse comportant 5 touches ou deux DEL et permettant la communication entre l'utilisateur et le TELE-PROFessional.

Les raccords de connexion possibles pour la mise en service de l'appareil TELE-PROFessional se trouvent sur 2 côtés plus exactement sur les deux côtés longs de l'appareil.
Il s'agit d'une part de la connexion pour le câble téléphonique fourni et de l'autre des connexions pour l'appareil de programmation, l'automate Siemens, l'alimentation en courant et l'interface de l'imprimante disponible en option.

4.2.3.1 Connexion téléphonique

Dans le cas de la connexion téléphonique, le câble est enfiché avec le connecteur noir (équipement de connexion de télécommunications) dans la prise de téléphone (contact N). Lors du débranchement, le dispositif de verrouillage de certains connecteurs doit être débloqué à l'aide d'un tournevis afin de pouvoir retirer le connecteur de la prise TAE. L'autre côté, appelé connecteur western est enfiché avec l'ergot d'éjection tourné vers le haut dans la petite ouverture du modem, on entend alors le dispositif de verrouillage s'enclencher. Pour retirer le connecteur Western, appuyez sur l'ergot de verrouillage en effectuant une pression vers le bas et retirer le connecteur de l'appareil.

Notez qu'il existe deux douilles de connexions possibles pour le câble téléphonique dans la version américaine des modems. Si l'on regarde du haut en se plaçant derrière, le câble doit être enfiché dans la douille gauche. La douille droite est bouclée et est destinée à la connexion d'un appareil téléphonique à la même ligne téléphonique.

4.2.3.2 Connexion UP (unité de programmation)

Dans le cas d'un appareil défini en tant que TELE-API, le câble de connexion ou de programmation normalement prévu pour l'unité de commande Siemens est enfiché dans la douille SUB D à 15 pôles ou la douille SUB-D à 9 pôles se trouvant à côté est reliée à l'interface série du PC par un câble 9 pôles un à un.
Les connecteurs SUB-D à 9 et à 15 pôles situés à côté ne sont pas utilisés lors de ce réglage.

4.2.3.3 Connexion API

Si l'appareil est défini en tant que TELE-API, le câble de connexion pouvant être obtenu en option (câble interface V24⇔TTY) est enfiché dans le connecteur SUB-D à 9 pôles ou dans le câble de connexion disponible en option peut être enfiché dans le connecteur SUB-D et connecté à l'interface de programmation de l'unité de commande Siemens. Contrairement au TELE-UP, un système de programmation peut être connecté sur place à la douille SUB-D à 15 pôles encore libre ou à la douille SUB-D à 9 pôles encore libre. Cela signifie qu'il est possible d'avoir accès à l'unité de commande non seulement de l'extérieur par le téléphone mais aussi que la personne peut accéder sur place en même temps à l'aide de son appareil de programmation à l'unité de commande.

4.2.3.4 Raccord de tension

Pour l'alimentation en tension de l'appareil TELE-PROFessional, le bloc d'alimentation enfichable livré ou bien une alimentation en courant de 24V/CC existant sur place avec un courant de 350mA min. est raccordé au connecteur vert à deux pôles Pour ce qui est du bloc d'alimentation enfichable livré, les pôles de tension sont marqués par des embouts en couleur. Le pôle POSITIF est de couleur « rouge », le pôle NEGATIF de couleur « bleue ». Sur le TELE-PROFessional lui-même, le pôle POSITIF est relié à la borne à vis gauche et le pôle NEGATIF à la borne à vis droite.

5 Commande

Généralités :
La commande des appareils TELE-Network est effectuée à l'aide des 5 touches de fonction. L'assistance menu est affichée en texte en clair à l'écran intégré.
Vous disposez des touches de fonction suivantes :

Curseur-vers-la-gauche	(←)
Curseur-vers-la-droite	(→)
Curseur-vers-le-haut	(↑)
Curseur-vers-le-bas	(↓)
Touche de confirmation	(ENTER)

Les touches Curseur-vers-le-haut ou Curseur-vers-le-bas servent surtout à passer d'un niveau de menu à un autre. Un point de menu particulier peut être sélectionné à l'aide de la touche de confirmation ou de la touche Curseur-vers-la-droite. Si l'on se trouve dans un sous-menu, le point de menu peut être sélectionné en effectuant la même procédure (Curseur-vers-le-haut ou Curseur-vers-le-bas) et est confirmé en appuyant sur la touche de confirmation ou la touche Curseur-vers-la-droite.
Si un point de menu a été sélectionné, cette sélection peut être interrompue ou annulée en appuyant sur la touche Curseur-vers-la-gauche. Dans ce cas, les modifications ne sont pas prises en considération et ne sont donc pas enregistrées.
Pour enregistrer une modification, validez-la à l'aide de la touche de confirmation, elle sera ainsi enregistrée.

ATTENTION:
Si l'appareil TELE-Network ne réagit plus à l'introduction par clavier, les causes peuvent en être diverses :

- **La communication entre les deux appareils peut se dégrader à tel point (en ce qui concerne la ligne téléphonique) que les modems intégrés doivent répéter très souvent les envois de blocs faisant en sorte que l'introduction par clavier n'est plus prioritaire. Dès qu'une vitesse de transmission raisonnable de données est assurée, le clavier peut être utilisé normalement.**

- **Vous avez une liaison téléphonique avec un appareil dont le modem intégré ne fonctionne pas correctement. Votre appareil essaie alors de créer un échange de données avec l'autre appareil. Vu que cela n'est pas possible, l'appareil se comporte de la même façon que dans le cas décrit ci-dessus, la seule différence étant qu'il n'occasionne plus d'interruption. Dans ce cas, retirez tout simplement la fiche du téléphone de la boîte TAE afin d'interrompre la liaison. Si vous attendez longtemps, étant donné que les introductions par clavier sont exécutées assez lentement et consultez le point de menu INFO-VERSION DISTANTE, vous n'obtenez pas de version affichée. Cela est caractéristique de ce défaut.**

- **Vous êtes assis devant le TELE-API et un état bloc ou variable est effectué par la ligne téléphonique, l'introduction par clavier de cet appareil n'est alors pas autorisée afin d'éviter une affectation de l'état. Dès que la fonction état est interrompue sur le TELE-API, l'appareil peut être utilisé de nouveau.**

6 Configuration rapide / Entrée rapide

Après avoir fixé l'appareil dans l'armoire à l'aide des vis ou l'avoir posé sur la table, la prise de terre, située sur le côté droit de l'appareil, est amenée sur le boîtier à l'aide d'une cosse Puis le câble téléphonique de la face arrière est enfiché dans la prise correspondante (voir chapitre 14) et la tension est ensuite reliée au connecteur vert. Une fois que l'appareil a démarré et que « pas connecté » est affiché à l'écran, il est possible de commencer la première configuration.
Afin de pouvoir configurer les appareils TELE-Network de manière rapide et sûre, un point de menu spécial est préparé dans l'arbre des menus (voir chapitre 7). Il s'agit ici du point de menu « Première configuration » dont la structure du menu est représentée ci-dessous :

Première configuration :

- Allemand
- Anglais

Type d'appareil
- AG-S5-TELE
- PG-TELE
- AG-S5-KOR/MUX
- AG-S7 300/400
- AG-S7 200 9K6
- AG-S7 200 19K2
- AG-S5-F-TYPE

Composition du numéro
- Tonalité
- Impulsion

Exploitation poste supplémentaire
- Oui
- Non

Appel du central public:
- 0,1,2,3,4,5,6,7,8,9,!,",",/,>,#,X,W,*

Nombre de sonneries avant de décrocher:
- 0,1,2,3,4,5

Mode identification tonalité d'occupation
- Oui
- Non

Type de modem PCMCIA **(UNIQUEMENT POUR TELE-BOOK)**

Les touches Curseur-vers-le-bas ou Curseur-vers-le-haut permettent de se déplacer dans l'arbre de menu. Le point de menu correspondant peut être sélectionné en appuyant sur la touche d'entrée pour confirmer. Les touches Curseur-vers-le-bas ou Curseur-vers-le-haut permettent de modifier le réglage. La valeur entrée est confirmée et enregistrée en activant la touche ENTER.

Point de menu LANGUE :

- Allemand — Assistance-menu en langue allemande
- Anglais — Assistance-menu en langue anglaise

Point de menu TYPE D'APPAREIL :

- AG-S5-TELE — L'appareil se trouve près de l'unité de commande automate S5 et est connecté à celle-ci
- PG-TELE — L'appareil se trouve près de l'unité de programmation et est connecté à celle-ci
- AG-S5-KOR/MUX — L'appareil n'est pas relié directement à l'automate mais par un multiplexeur SIEMENS (sélection BUS-UP), par un coordinateur (par ex. 923 C) ou le bus IBX (système de bus de PI avec sélection BUS-UP). (forme particulière de TELE-API)
  Attention:
  Le multiplexeur intégré n'est pas actif dans ce mode de fonctionnement !
- AG-S7 300/400 — L'appareil se trouve près de la CPU S7-300/400.
- AG-S7 200 9K6 — L'appareil se trouve près de la S7-200 et communique à une vitesse de 9600 bauds
- AG-S7 200 19K2 — L'appareil se trouve près de la S7-200 et communique à une vitesse de 19200 bauds
- AG-S5-F-TYPE — L'appareil se trouve près de l'unité de commande S5, il est cependant une unité de commande F

Point de menu Mode de composition du numéro :

- Tonalité : — L'appareil compose le numéro à l'aide du système MFV, c'est-à-dire qu'une tonalité se fait entendre lors de la composition du numéro
- Impulsion : — L'appareil compose le numéro par l'intermédiaire du système par impulsions, c'est-à-dire on entend un relais émettre un son court plusieurs fois à la suite lors de la composition du numéro.

Point de menu Poste supplémentaire :

- Oui: — Cette appareil se trouve dans un poste supplémentaire et a besoin d'un code , d'un code de numérotation particulier pour obtenir un central public
- Non: — Cet appareil dispose d'un central public direct ou il se trouve dans un poste supplémentaire et la connexion reste interne à l'entreprise

Point de menu Sélection du central public :

Un accès au central public est possible grâce aux codes suivants :
0,1,2,3,4,5,6,7,8,9,!,",",/,>,#,X,W,*

Point de menu nombre de sonneries :

- = 0 — **ATTENTION: Ce réglage fait en sorte que le modem ne décroche pas automatiquement. Le modem doit être activé manuellement afin qu'il décroche par le biais du point de menu « Décrocher ».**
- = 1-5: — Modem décroche en fonction du nombre de signaux de sonnerie réglé.

Point de menu Identification du signal d'occupation :

- Oui: — Avant de composer le numéro, l'appareil vérifie si la ligne est libre ou occupée
- Non: — L'appareil compose le numéro sans vérifier la ligne. Ce réglage est préférable vu qu'il existe des installations téléphoniques dont le signal de ligne libre est le même que le signal d'occupation et que l'appareil ne compose donc pas le numéro.

Point de menu type de modem PCMCIA :

Ce point de menu permet de régler la carte modem PCMCIA insérée dans TELE-BOOK afin de pouvoir initialiser correctement la carte modem et d'assurer une transmission de données sûre.

Les cartes modem suivantes sont actuellement assistées :

Nom de carte	**Réglage**	**Type**
Elsa MicroLink 28800	Elsa-MicroLink	Modem TAE
Megahertz	Megahertz	Modem TAE
PSION DACOM Gold Card Global 33K6 et 56 K avec GSM	GoldCard	Modem TAE
Ericson GH688	Elsa-MicroLink	Modem GSM
Motorola GSM	Motorola GSM	Modem GSM
Nokia DTP-2	Nokia DTP-2	Modem GSM
Siemens GSM	Siemens GSM	Modem GSM
Dr. Neuhaus Furycard 19.2 (DUO)	Siemens GSM	Modem GSM
Smart ClipperCom	Smart Clipper	Modem GSM
GVC externe	GVC externe	Carte V24a avec modem ext.

Les téléphones cellulaires suivants de la société Siemens peuvent être utilisés :

E 10 D pour réseau D
S 10 D pour réseau D
S 10 Aktiv pour réseau D
S11 E pour réseau E

Tous les téléphones cellulaires Siemens énoncés ci-dessus fonctionnent avec la carte PCMCIA série 10. La désignation Siemens de la carte est :

Siemens E10 S10 activ 511 PC-Card

Celle du câble de connexion entre le téléphone cellulaire et la carte PCMCIA :

0030 LIFAR L36880-N1201-A11 WE No. 78783

NE PAS utiliser le câble PC pour le téléphone cellulaire (PC Com1 ou Com 2 [RS232] sur le cellulaire) ! !

Une fois que tous ces points ont été entrés, l'appareil TELE-Network est prêt à fonctionner. Un nouveau passage par le menu permet de vérifier de nouveau les paramètres et de les modifier, si nécessaire.

Les nouveaux téléphones cellulaires de Siemens comme par ex. S25, C35 ou de Nokia (6150, 5110) peuvent être utilisés. Une carte Com pour le port PCMCIA est pour cela insérée dans le TELE-BOOK. Cette carte transforme le PCMCIA en interface sérielle de sorte que le téléphone cellulaire puisse être relié directement au TELE-BOOK grâce à son câble de connexion (connexion au PC).. La carte Siemens GSM ou la Nokia DTP-2 est alors sélectionnée dans le TELE-BOOK.

Attention:

L'utilisation de ces unités de télésurveillance n'est autorisée que sous la surveillance d'une personne se trouvant sur place et pouvant intervenir à tout moment dans le système étant donné qu'une intervention sans communication ou contrôle visuel ne peut être réalisée dans les programmes en marche.

Avant la mise en service, raccorder impérativement les appareils TELE-Network à la prise de terre PE du boîtier ou de la borne à vis !

Lire également attentivement le manuel d'utilisation avant la mise en service. Notre société décline toute responsabilité concernant la connexion ou utilisation non conforme à l'emploi prévu.

7 Arbre de menu

Messages
Raccrocher

Composition numéro abonné
    Sélection des 197 entrées possibles et numérotation

Edition abonnés
    Edition de 197 abonnés
    Numéro d‘entrée   Nom max. 9 caractères Vitesse de baud   12-144
    R12-R144
    M12-M144
    Numéro abonné 16 caractères, possible avec “→“, 16 positions suivantes à utiliser
    Numéro RRV (uniqu. pour rappel): indicatif intern. du pays de l’appel demandant le rappel

Opérations en ligne
    Raccrocher
    Décrocher
    Mode de données
    Mode vocal
    Init Modem
    Login Remote
    Envoyer firmware
    Recevoir firmware
Config à distance MARCHE   **(UNIQUEMENT POUR TELE-UP)**
Config à distance ARRET   **(UNIQUEMENT POUR TELE-API)**

Première configuration
    Langue ...

    Type de l’appareil ...

    Téléphone ...

Configuration
    Type de l’appareil
        AG-S5 TELE
        PG-TELE
        AG-S5 KOR/MUX
        AG-S7 300/400
        AG-S7 200 9K6
        AG-S7 200 19K2
        AG-S5-F-TYPE
    Nom de l’appareil
        max. 9 caractères
    Mode PG-MUX   **(UNIQU. POUR TELE API et CPU S5)**
        PG-MUX
        PG-AG
        PG-MUX -c

- Téléphone
  - Mode de composition du numéro
    - Tonalité
    - Impulsion
  - Poste supplémentaire
    - Oui
    - Non
  - Appel du central public
    - 0,1,2,3,4,5,6,7,8,9,!,“,“,/,>,#,X,W,*
  - Nombre de sonneries
    - 0,1,2,3,4,5
  - Identif. signal d‘occupation
    - Oui
    - Non
  - PCMCIA-Modemtyp **(UNIQU. POUR TELE-BOOK)**

- Connexion
  - Haut-parleurs
    - Marche
    - Arrêt
  - Entendre raccrocher
    - 0 - 10
  - Durée max.
    - 0 à 60 min
  - Max. Leerlauf
    - 0 à 60 min
  - Vitesse de baud manuelle
    - 12
    - 24
    - 48
    - 96
    - 144
- Mode de rappel **(UNIQU. POUR TELE-API)**
  - Oui
  - Non

- Numéro de rappel **(UNIQU. POUR TELE UP)**
  - Numéro de téléphone à 16 positions

- Protection d’accès
  - Numéro d’ident. personnel appareil local
    - No. ident. pers. 6 positions
  - Numéro d’ident. personnel automate local
    - No. ident. pers. 6 positions
  - Numéro d’ident. personnel appareil distant
    - No. ident. pers. 6 positions
  - Numéro d’ident. personnel automate distant
    - No. ident. pers. 6 positions

- Config S7 **(UNIQU. POUR TELE-API)**
  - Adresse MPI locale (adresse MPI avec laquelle l’appareil s’inscrit dans le bus)
  - Adresse MPI max.
  - Adresse S7-MPI (valable uniquement si liste d’appel n’est pas active, valable pour Pager, Fax et TELE-AUTOMATE)
  - Liste d’appel (si des entrées existent, l’adresse MPI S7-MPI est ignorée)

Options
- TELE-Pager
  - Mode Pager
    - Oui
    - Non
  - Indicateur Pager
    - Mots indicateurs pairs de 0 à 254
  - BD COM Pager
    - DB 1 à 255, mot porteur d'info. 0 à 998

- TELE AUTOMATE/ASCII
  - Commande du modem
    - Non
    - avec MI
    - avec dig. I/O
  - Indicateur modem
    - Mots indicateurs pairs de 0 à 254
  - Mode TELE-AUTOMATE
    - Oui
    - Non
  - Indicateur TELE-AUTOMATE
    - Mots indicateurs pairs de 0 à 254
  - BD-COM-TELE-AUTOMATE
    - BD 1 à 255, mot porteur d'info. 0 à 998
  - Mode ASCII
    - oui
    - Non
  - Indicateur ASCII
    - Mots indicateurs pairs de 0 à 254
  - BD-COM-ASCII
    - BD 1 à 255, mot porteur d'info. 0 à 998
- TELE-FAX
  - Mode Fax
    - Oui
    - Non
  - Indicateur TELE-FAX
    - Mots indicateurs pairs de 0 à 254
  - BD-COM-TELE-FAX
    - BD 1 à 255, mot porteur d'info. 0 à 998
  - Résolution
    - précise
    - approximative
  - DB-APPEL-FAX
    - BD 1 à 255, mot porteur d'info. 0 à 998

- Option Kodak
- Option Symadyn
- Digital-IO
  - Entrées locales
  - Sorties locales
  - Entrées distantes
  - Sorties distantes
  - Sorties en mode autonome
  - Mode
    - Manuel
    - Miroir
    - Composer le numéro
- Option PCS

Particularités
- Aller à interface UP/API **(UNIQU. POUR TELE-API)**
  - Relie UP avec UP (douille UP du Télé-API)
  - Relie UP avec API (douille API du Télé-API)
- Sépare ligne d'émission **(UNIQU. POUR TELE-UP)**
  - 0 bis 30 s
- S7-200 marche **(UNIQU. POUR TELE-UP)**
- Test IBX **(UNIQU. POUR TELE-KOR/MUX)**
- Mode direct **(UNIQU. POUR TELE-UP)**
  - Com source
  - Com cible
  - MD marche
  - MD marche avec établissement de connexion
- Tele-Switch **(UNIQU. POUR TELE-UP)**
- Couplage UP
- Pro-Tool 7/17 **(UNIQU. POUR TELE-UP)**

Langue
- Allemand
- Anglais

Info
- Version
- Version distante
- Nom distant
- Copyright

7.1 Point de menu Messages

Sous ce point de menu apparaissant en général en même temps à l'écran lors du fonctionnement de l'appareil TELE-Network, l'utilisateur peut obtenir des données importantes concernant l'état de l'appareil. Une fois que l'appareil a démarré, il indique à l'utilisateur si l'appareil TELE-Network a une communication directe ou non avec l'unité de commande :

- API EN LIGNE
- API EN MODE AUTONOME

En outre, l'utilisateur apprend après une sélection si une connexion a été établie ou non :

- connecté
- pas connecté

7.2 Point de menu Raccrocher

Ce point de menu fait en sorte que le modem interrompe une connexion déjà existante, c'est-à-dire que ce dernier raccroche. Après avoir raccroché, le modem est réinitialisé avec le nombre actuel de sonneries.

7.3 Point de menu Composition numéro abonné

En appuyant sur les touches Curseur-vers-le-haut et Curseur-vers-le-bas, une entrée est sélectionnée parmi les 197 pouvant être enregistrées. La sélection effective est déclenchée en activant la touche ENTER.
Le processus de composition du numéro peut être interrompu à l'aide de la touche Curseur-vers-la-gauche. Cette opération est possible si l'abonné que vous ne souhaitiez pas a été sélectionné par inadvertance.

7.4 Point de menu Editer abonné

La fonction « Editer abonné » permet d'entrer et d'enregistrer jusqu'à 197 noms et numéros de téléphone dans un répertoire téléphonique. Les numéros de mémoire 1 à 197 sont disponibles.

Si l'on se trouve dans ce point de menu, le numéro de mémoire correspondant (1 à 197) peut être sélectionné à l'aide des touches Curseur-vers-le-haut et Curseur-vers-le-bas. En appuyant sur la touche ENTER, le curseur saute aux positions d'entrées.

Numéro de l'entrée	Nom de l'abonné (max. 9 caractères)	. Vitesse de transmission maximale avec laquelle la communication doit être établie
Numéro de l'abonné devant être appelé (max. 16 caractères ou avec „→" utiliser entrée suivante si le numéro a plus de 16 chiffres. Max. 31 positions.		

Schéma de l'affichage LCD lors de l'édition de l'abonné

Valeurs possibles pour
Vitesse de baud :

	12 - 144	(appel standard sans particularités)
	R12 - R144	(appel suivi d'un appel, voir chap. 8.1)
	M12 - M144	(appel à une boîte postale vocale, pas d'appareil TELE-Network, voir chap. 8.10

Si vous devez entrer un numéro composé de plus de 16 positions, vous pouvez procéder comme suit :

Entrez les 15 premières positions du numéro d'appel par ex. dans l'entrée abonné 8, la 16ème position sera ensuite „→" entrez enfin les 16 chiffres max. restants dans l'entrée abonné 9.

Les lettres, chiffres ou réglages peuvent être sélectionnés à l'aide des touches Curseur-vers-le-haut/le-bas, la position du curseur (si possible) à l'aide des touches Curseur-vers-la-gauche/la-droite.

Si la fonction de rappel a été activée („Rxx" baud), il est à la fin possible d'entrer le no. RR-VN (Rückruf-Vorwahlnummer = numéro d'indicatif de rappel).

Si l'appel de la boîte postale vocale a été activé, le PC connecté à l'interface TTY-PG pour le TELE-LINK ou à l'interface V24-PG pour le TELE-PROFessional doit être configuré sur les réglages suivants :

19200 bauds, 8 bits de données, 1 bit d'arrêt, pas de parité et XON/XOFF pour TELE-LINK
et RTS/CTS pour TELE-BOOK
et RTS/CTS pour TELE-PROFessional

7.5 Point de menu Actions En ligne

7.5.1 Raccrocher

Ce point de menu fait en sorte que le modem interrompe une communication déjà existante, c'est-à-dire que ce dernier raccroche. Après avoir raccroché, le modem est réinitialisé avec le nombre actuel de sonneries.

7.5.2 Décrocher

Cette option permet au modem de prendre l'appel arrivant. C'est le cas lorsque le réglage « Nombre de sonneries avant de décrocher » décrit plus tard est réglé sur zéro et le modem ne décroche pas automatiquement.

7.5.3 Mode de données

Si une seule ligne téléphonique est disponible sur place et doit être utilisée par un appareil TELE-Network ainsi que pour une communication téléphonique avec un employé sur place, la ligne téléphonique peut être utilisée pour les deux opérations grâce à ce point de menu.
Si l'employé reconnaît sur place lorsqu'il décroche le téléphone fonctionnement parallèlement le signal bip d'un appel TELE-Network appelant, il peut faire entrer en tiers l'appareil TELE-Network sur la ligne. L'appareil interrompe la liaison existant avec le téléphone, prend la ligne et se trouve donc dans le système de données de l'appareil appelant. Dans le cas d'une communication vocale, ce point de menu peut également être utilisé pour faire entrer en tiers les appareils TELE-Network sur la ligne. Dans ce cas, cette fonction doit cependant être exécutée sur les deux appareils.

ATTENTION:
Raccrochez le combiné téléphonique lorsqu'un CONNECT venant de l'appareil TELE-Network est affiché. Si un mode vocal doit avoir lieu après le mode de données, le combiné téléphonique ne doit pas être raccroché.

Voir également mode vocal

7.5.4 Mode vocal

Instruction contraire au « MODE DE DONNEES ». Met fin à une liaison de données existante et libère de nouveau la liaison vocale.

ATTENTION:
Le combiné téléphonique ne doit pas être raccroché pendant le mode de données.

Voir mode de données

7.5.5 Init Modem

Cette instruction permet de transmettre au modem les initialisations ou réglages de configuration modifiés.

7.5.6 Login Remote

Cette action permet de répéter ou d'activer de nouveau une entrée si un mot de passe incorrect a été entré.

7.5.7 Envoyer fimware

Cette instruction sert à transmettre les versions logicielles les plus récentes aux appareils TELE-Network possédant des versions plus anciennes. Le programme est ainsi chargé sur l'autre appareil TELE-Network par la ligne téléphonique dans la mémoire de programme.
Tous les appareils TELE-Network peuvent ainsi être actualisés et de disposer de la dernière version logicielle.

Attention:
Les programmes peuvent être transmis uniquement entre des types d'appareils de configuration différente (TELE-API⇔TELE-UP ou TELE-UP⇔TELE-API). Pour les appareils du même type (TELE-API⇔TELE-UP ou TELE-UP⇔TELE-API), le message d'erreur „Partenaire ne connaît pas l'option“ est émis.
L'appareil TELE-Network ayant reçu le programme se programme automatiquement après la transmission. Pendant la programmation, l'appareil ne doit pas être coupé de l'alimentation en tension car sinon l'ensemble du programme serait invalide. L'appareil émet un CRC-ERROR si le programme est invalide. Si ce message apparaît, le programme doit être sur place de nouveau chargé sur place à l'aide d'un PC.
Après la programmation, l'appareil effectue automatiquement un redémarrage et se présente désormais après la mise en marche avec la dernière version logicielle mais cependant avec une configuration inchangée.

7.5.8 Recevoir firmware

Instruction contraire à « Transmettre programme ». Cette instruction sert à télécharger les versions logicielles les plus récentes des appareils TELE-Network. Le programme d'un autre appareil TELE-Network est ainsi chargé dans sa propre mémoire de programme par l'intermédiaire de la ligne téléphonique.
Tous les appareils TELE-Network peuvent ainsi être actualisés et avoir la dernière version logicielle.

Attention:
Les programmes peuvent être transmis uniquement entre des types d'appareils de configuration différente (TELE-API⇔TELE-UP ou TELE-UP⇔TELE-API). Pour les appareils du même type (TELE-API⇔TELE-API ou TELE-UP⇔TELE-UP), le message d'erreur „Partenaire ne connaît pas l'option“ est émis.
L'appareil TELE-Network ayant reçu le programme se programme automatiquement après la transmission. Pendant la programmation, l'appareil ne doit pas être coupé de l'alimentation en tension car sinon l'ensemble du programme serait invalide. L'appareil émet un CRC-ERROR si le programme est invalide. Si ce message apparaît, le programme doit être sur place de nouveau chargé à l'aide d'un PC.

Après la programmation, l'appareil effectue automatiquement un redémarrage et se présente désormais après la mise en marche avec la dernière version logicielle mais cependant avec une configuration inchangée.

7.5.9 Config à distance MARCHE

Ce point de menu permet d'activer ou désactiver la configuration de l'appareil fonctionnant à distance. Cela signifie que dès que ce point de menu est activé par OUI et que l'on modifie un paramètre, celui-ci est modifié dans l'appareil fonctionnant à distance. Cette modification reste possible jusqu'à ce que vous arrêtiez de nouveau la configuration à distance.

Arrêtez impérativement la configuration à distance après avoir terminé son édition car la configuration du télé-appareil pourrait être supprimée et modifiée involontairement. L'affichage sur écran que l'on croit voir sur son écran est l'affichage sur écran de l'appareil fonctionnant à distance. C'est pour cette raison qu'il est absolument nécessaire d'utiliser deux appareils possédant la même version de firmware.

7.6 Point de menu Première configuration

Ce point de menu permet de configurer les paramètres les plus importants de telle sorte que l'appareil puisse être prêt à fonctionner le plus vite possible.
Les touches Curseur-vers-le-bas ou Curseur-vers-le-haut permettent de se déplacer dans l'arbre de menu. Le point de menu correspondant peut être sélectionné en appuyant sur la touche d'entrée pour confirmer. Les touches Curseur-vers-le-bas ou Curseur-vers-le-haut permettent de modifier le réglage. La valeur entrée est confirmée et enregistrée en activant la touche ENTER.

Point de menu LANGUE :

- Allemand — Assistance-menu en langue allemande
- Anglais — Assistance-menu en langue anglaise

Point de menu TYPE D'APPAREIL :

- TELE-UP — L'appareil se trouve près de l'unité de programmation et est connecté à celle-ci

AG-S5-TELE — L'appareil se trouve près de l'unité de commande automate et est relié à celle-ci

- AG-S5-KOR/MUX — L’appareil n’est pas relié directement à l’automate mais par un multiplexeur SIEMENS (sélection BUS-UP), par un coordinateur (par ex. 923 C) ou le bus IBX (système de bus de PI avec sélection BUS-UP). (forme particulière de TELE-API)
  Attention:
  Le multiplexeur intégré n’est pas actif dans ce mode de fonctionnement !
- AG-S7 300/400 — L’appareil se trouve près de la CPU S7-300/400.
- AG-S7 200 9K6 — L’appareil se trouve près de la S7-200 et communique à une vitesse de 9600 bauds
- AG-S7 200 19K2 — L’appareil se trouve près de la S7-200 et communique à une vitesse de 19200 bauds
- AG-S5-F-TYPE — L’appareil est un S5, il est cependant une unité de commande F

Point de menu mode de composition du numéro :

- Tonalité : — L’appareil compose le numéro à l’aide du système MFV, c’est-à-dire qu’une tonalité se fait entendre lors de la composition du numéro
- Impulsion : — L’appareil compose le numéro par l’intermédiaire du système par impulsions, c’est-à-dire on entend un relais émettre une son court plusieurs fois à la suite lors de la composition du numéro.

Point de menu Poste supplémentaire :

- Oui: — Cette appareil se trouve dans un poste supplémentaire et a besoin d’un code, d’un code de numérotation particulier pour obtenir un central public
- Non: — Cet appareil dispose d’un central public direct ou il se trouve dans un poste supplémentaire et la connexion reste interne à l’entreprise

Point de menu Appel du central public :

Un accès au central public est possible grâce aux codes suivants :
0,1,2,3,4,5,6,7,8,9,!,“,“,/,>,#,X,W,*

Point de menu Nombre de sonneries :

- = 0 — **ATTENTION:**
- Ce réglage fait en sorte que le modem ne décroche pas automatiquement. Le modem doit être activé manuellement afin qu’il décroche grâce au point de menu « Décrocher ».
- = 1-5: — Modem décroche en fonction du nombre de signaux de sonnerie réglé.

Point de menu Identification du signal d’occupation :

- Oui: — Avant de composer le numéro, l’appareil vérifie si la ligne est libre ou occupée
- Non: — L’appareil compose le numéro sans vérifier la ligne. Ce réglage est préférable vu qu’il existe des installations téléphoniques dont le signal de ligne libre est le même que le signal d’occupation et que l’appareil ne compose donc pas le numéro.

Point de menu type de modem PCMCIA :

Ce point de menu permet de régler la carte modem PCMCIA insérée dans TELE-BOOK afin de pouvoir initialiser correctement la carte modem et d'assurer une transmission de données sûre.

Les cartes modem suivantes sont actuellement assistées :

Nom de la carte	**Réglage**	**Type**
Elsa MicroLink 28800	Elsa-MicroLink	Modem TAE
Megahertz	Megahertz	Modem TAE
PSION DACOM Gold Card Global 33K6 et 56K avec GSM	GoldCard	Modem TAE
Ericson GH688	Elsa-MicroLink	Modem GSM
Motorola GSM	Motorola GSM	Modem GSM
Nokia DTP-2	Nokia DTP-2	Modem GSM
Siemens GSM	Siemens GSM	Modem GSM
Dr. Neuhaus Furycard 19.2 (DUO)	Siemens GSM	Modem GSM
Smart ClipperCom	Smart Clipper	Modem GSM
GVC externe	GVC externe	Carte V24 avec modem ext.

Les téléphones cellulaires suivants de la société Siemens peuvent être utilisés :

E 10 D pour réseau D
S 10 D pour réseau D
S 10 actif pour réseau D
S11 E pour réseau E

Tous les téléphones cellulaires Siemens énoncés ci-dessus fonctionnent avec la carte PCMCIA série 10. La désignation Siemens de la carte est :
Siemens E10 S10 activ 511 PC-Card
Celle du câble de connexion entre le téléphone cellulaire et la carte PCMCIA :
0030 LIFAR L36880-N1201-A11 WE No. 78783

NE PAS utiliser le câble PC pour le téléphone cellulaire (PC Com1 ou Com 2 [RS232] sur le cellulaire) ! !

Les nouveaux téléphones cellulaires de Siemens comme par ex. S25, C35 ou de Nokia (6150, 5110) peuvent être utilisés. Une carte Com pour le port PCMCIA est pour cela insérée dans le TELE-BOOK. Cette carte transforme le PCMCIA en interface série de sorte que le téléphone cellulaire puisse être relié directement au TELE-BOOK grâce à son câble de connexion (connexion au PC).. La carte Siemens GSM ou la Nokia DTP-2 est alors sélectionnée dans le TELE-BOOK.

Attention:
L'utilisation de ces unités de télésurveillance n'est autorisée que sous la surveillance d'une personne se trouvant sur place et pouvant intervenir à tout moment dans le système étant donné qu'une intervention sans communication ou contrôle visuel ne peut être réalisée dans les programmes en marche.
Avant la mise en service, raccorder impérativement les appareils TELE-Network à la prise de terre PE du boîtier ou de la borne à vis !
Lire également attentivement le manuel d'utilisation avant la mise en service. Notre société décline toute responsabilité concernant la connexion ou utilisation non conforme à l'emploi prévu.

7.7 Point de menu Configuration

7.7.1 Type de l'appareil

Cette option permet de configurer l'appareil TELE-Network dans sa fonction de base. Cette configuration comporte les points suivants :

- PG-TELE — L'appareil se trouve près de l'unité de programmation et est connecté à celle-ci
- AG-TELE-S5 — L'appareil se trouve près de l'unité de commande automate et est relié à celle-ci
- AG-S5 KOR/MUX — L'appareil n'est pas relié directement à l'automate mais par un multiplexeur SIEMENS (sélection BUS-UP), par un coordinateur (par ex. 923 C) ou le bus IBX (système de bus de PI avec sélection BUS-UP). (forme particulière de TELE-API)
  Attention:
  Le multiplexeur intégré n'est pas actif dans ce mode de fonctionnement !
- AG-S7 300/400 — L'appareil se trouve près de la CPU S7-300/400.
- AG-S7 200 9K6 — L'appareil se trouve près de la S7-200 et communique à une vitesse de 9600 bauds
- AG-S7 200 19K2 — L'appareil se trouve près de la S7-200 et communique à une vitesse de 19200 bauds
- AG-S5-F-TYPE — L'appareil est un S5, il est cependant une unité de commande F

7.7.2 Nom de l'appareil

L'entrée d'un nom d'appareil comme par ex. le nom d'une machine, le numéro de la machine ou le lieu d'implantation de cette dernière facilite l'utilisation de plusieurs appareils TELE-Network ainsi que leur gestion. Le nom de l'appareil peut être demandé grâce à l'option « Nom à distance » et est affiché à l'écran.
L'activation des touches Curseur-vers-le-haut/vers-le-bas permet d'éditer les chiffres ou les lettres et de modifier la position du curseur à l'aide de Curseur-vers-la-gauche/la-droite. L'entrée du nom de l'appareil est terminée et enregistrée en appuyant sur la touche ENTER.
9 signes au maximum sont possibles ici.

7.7.3 Mode PG-MUX (uniquement pour exploitation S5 et TELE-API)

Ce point de menu permet de régler l'utilisation du multiplexeur intégré dans l'appareil TELE-Network. Les paramètres suivants peuvent être sélectionnés pour le mode multiplex :

- PG-MUX — Multiplexeur actif entre ligne téléphonique et connecteur unité de programmation (standard)
- PG <-> AG — Connecteur unité de programmation est relié tout d'abord avec la fiche de l'API (multiplexeur arrêté)
- Le multiplexeur intégré est réactivé lors de la connexion avec un l'appelant
- PG-MUX-C — Le multiplexeur est désactivé lors de la connexion avec l'appelant, c'est-à-dire l'appelant a une communication complète avec l'API

Ce mode est activé **uniquement** dans l'exploitation S5 de l'appareil Tele-Network.

7.7.4 TELEPHONE

7.7.4.1 Mode de composition du numéro

- Tonalité : — L'appareil compose le numéro à l'aide du système MFV, c'est-à-dire qu'une tonalité se fait entendre lors de la composition du numéro
- Impulsion : — L'appareil compose le numéro par l'intermédiaire du système par impulsions, c'est-à-dire on entend un relais émettre un son court plusieurs fois à la suite lors de la composition du numéro.

7.7.4.2 Poste supplémentaire

- Oui: — Cette appareil se trouve dans un poste supplémentaire et a besoin d'un code , d'un code de numérotation particulier pour obtenir un central public
- Non: — Cet appareil dispose d'un central public direct ou il se trouve dans un poste supplémentaire et la connexion reste interne à l'entreprise

7.7.4.3 Appel du central public

Un accès au central public est possible grâce aux codes suivants :

0,1,2,3,4,5,6,7,8,9,!,",",/,>,#,X,W,*

7.7.4.4 Nombre de sonneries

- **= 0** — **ATTENTION:**
  Ce réglage fait en sorte que le modem ne décroche pas automatiquement. Le modem doit être activé manuellement afin qu'il décroche par le biais du point de menu « Décrocher ».
- = 1-5: — Modem décroche en fonction du nombre de signaux de sonnerie réglé.

7.7.4.5 Identification du signal d'occupation

- Oui: — Avant de composer le numéro, l'appareil vérifie si la ligne est libre ou occupée
- Non: — L'appareil compose le numéro sans vérifier la ligne. Ce réglage est préférable vu qu'il existe des installations téléphoniques dont le signal de ligne libre est le même que le signal d'occupation et que l'appareil ne compose donc pas le numéro.

7.7.4.6 Type de modem PCMCIA (uniquement pour TELE-BOOK)

Ce point de menu permet de régler la carte modem PCMCIA insérée dans TELE-BOOK afin de pouvoir initialiser correctement la carte modem et d'assurer une transmission de données sûre.

Les cartes modem suivantes sont actuellement assistées :

Nom de la carte	**Réglage**	**Type**
Elsa MicroLink 28800	Elsa-MicroLink	Modem TAE
Megahertz	Megahertz	Modem TAE
PSION DACOM Gold Card Global 33K6 et 56K avec GSM	GoldCard	Modem TAE
Ericson GH688	Elsa-MicroLink	Modem GSM
Motorola GSM	Motorola GSM	Modem GSM
Nokia DTP-2	Nokia DTP-2	Modem GSM
Siemens GSM	Siemens GSM	Modem GSM
Dr. Neuhaus Furycard 19.2 (DUO)	Siemens GSM	Modem GSM
Smart ClipperCom	Smart Clipper	Modem GSM
GVC externe	GVC externe	Carte V24 avec modem ext.

Les téléphones cellulaires suivants de la société Siemens peuvent être utilisés :

E 10 D	pour réseau D
S 10 D	pour réseau D
S 10 Aktiv	pour réseau D
S11 E	pour réseau E

Tous les téléphones cellulaires Siemens énoncés ci-dessus fonctionnent avec la carte PCMCIA série 10. La désignation Siemens de la carte est :
Siemens E10 S10 activ 511 PC-Card
Celle du câble de connexion entre le téléphone cellulaire et la carte PCMCIA :
0030 LIFAR L36880-N1201-A11 WE No. 78783

NE PAS utiliser le câble PC pour le téléphone cellulaire (PC Com1 ou Com 2 [RS232] sur le cellulaire) ! !

Les nouveaux téléphones cellulaires de Siemens comme par ex. S25, C35 ou de Nokia (6150, 5110) peuvent être utilisés. Une carte Com pour le port PCMCIA est pour cela insérée dans le TELE-BOOK. Cette carte transforme le PCMCIA en interface sérielle de sorte que le téléphone cellulaire puisse être relié directement au TELE-BOOK grâce à son câble de connexion (connexion au PC).. La carte Siemens GSM ou la Nokia DTP-2 est alors sélectionnée dans le TELE-BOOK.

7.7.5 Connexion

7.7.5.1 Entendre raccrocher

Ce point de menu permet de régler si l'on souhaite entendre le modem raccrocher et si oui pendant combien de temps (en secondes) :

- 0 seconde: Raccrochage du modem n'est pas écouté
- 1 à 10 secondes: Raccrochage du modem est écouté pendant 1 à 10 secondes

7.7.5.2 Durée maximale

Ce point de menu permet à l'utilisateur de fixer la durée maximale de connexion de l'appareil TELE-Network. Après expiration du temps, la connexion est interrompue. La durée est entrée en minutes. La valeur maximale est de 60 minutes.
Si la valeur est activée sur 0, cette option est inactive, c'est-à-dire que la connexion reste conservée jusqu'à ce qu'elle soit interrompue par l'utilisateur utilisant le point de menu Instructions, Raccrocher.

7.7.5.3 Inactivité maximale

Ce point de menu permet à l'utilisateur d'entrer dans l'appareil TELE-Network la durée maximale de l'unité de programmation. Cela signifie que la durée en temps est prise en compte à partir du moment où il n'a y plus d'échange de données entre l'API et l'unité de

programmation. Après expiration du temps, la connexion est interrompue. La durée est entrée en minutes. La valeur maximale est de 60 minutes.
Si la valeur est activée sur 0, cette option est désactivée, c'est-à-dire que la connexion reste conservée, qu'il y ait un échange de données ou non entre l'API et l'unité de programmation, jusqu'à ce qu'elle soit interrompue par l'utilisateur dans le point de menu Instructions, Raccrocher.

7.7.5.4 Vitesse de baud manuelle

L'entrée de la vitesse de baud n'est valable que pour le mode de données et le mode vocal. Si vous passez du mode vocal au mode de données, le modem doit commencer à établir la connexion avec une valeur initiale (vitesse de baud de départ). Cette vitesse de baud correspond à « Vitesse de baud manuelle ».

Sont possibles les valeurs suivantes:

12:	1200 bauds
24:	2400 bauds
48:	4800 bauds
96:	9600 bauds
144:	en fonction du type de modem, vitesse de baud max. 14400 ou 33600 bauds

7.7.6 Mode de rappel (uniquement pour TELE-API)

Le mode de rappel est ici mis en marche ou arrêté, cela signifie que dès que les paramètres du téléphone sont configurés correctement dans l'appareil TELE-API, cet appareil a la possibilité de rappeler le numéro transmis par le TELE-API.

Entrées possibles : OUI
NON

ATTENTION:
Ce point de menu est nécessaire uniquement pour le TELE-API.

7.7.7 Numéro de rappel (uniquement pour TELE-UP)

L'indicatif et le numéro d'appel vous permettant de contacter cet appareil TELE-Network sont indiqués ici. Le rappel est configuré de telle sorte que le TELE-API rappelle **toujours** le TELE-UP.

Entrées possibles : numéro de téléphone comportant au max. 16 positions

ATTENTION:
Ce point de menu est actif uniquement pour le TELE-UP.

7.7.8 Protection d'accès

7.7.8.1 Numéro d'identification personnel appareil local

Mot de passe servant à protéger la configuration de l'appareil TELE-Network (TELE-API ou TELE-UP). Les paramètres de l'appareil ne peuvent être modifiés qu'après avoir entré le mot de passe configuré.

(local => vaut pour l'appareil que l'on a devant soi)
6 caractères max. possibles.

7.7.8.2 Numéro d'identification automate local

Mot de passe pour l'appareil se trouvant dans l'installation (TELE-API). Ce mot de passe permet de protéger l'unité de commande automate d'un accès non autorisé par le biais de la ligne téléphonique. Si aucun mot de passe n'a été entré par l'intermédiaire de la ligne téléphonique, « API EN MODE AUTONOME » est affiché et aucun accès n'est possible.

(local => vaut pour l'appareil que l'on a devant soi)
6 caractères max. possibles.

7.7.8.3 Numéro d'identification appareil distant

Entrée du mot de passe « Numéro d'identification appareil local » dans l'appareil partenaire avec lequel on est connecté par l'intermédiaire de la ligne téléphonique. Entrée uniquement possible si l'appareil partenaire n'est pas protégé par un mot de passe ou si l'utilisateur connaît le mot de passe.

(Remote (à distance) => vaut pour l'appareil auquel on a accès par la ligne téléphonique)
6 caractères max. possibles.

7.7.8.4 Numéro d'identification automate distant

Entrée du mot de passe « Numéro d'identification automate local » dans l'appareil partenaire avec lequel on est connecté par l'intermédiaire de la ligne téléphonique. Entrée uniquement possible si l'appareil partenaire n'est pas protégé par un mot de passe ou si l'utilisateur connaît le mot de passe.

(Remote => vaut pour l'appareil auquel on a accès par la ligne téléphonique)
6 caractères max. possibles.

L'utilisateur a sur place uniquement accès par la ligne téléphonique à un appareil TELE-Network protégé par un mot de passe (voir Login Remote) s'il connaît le mot de passe.

ATTENTION:
Il est important de bien se rappeler du mot de passe entré et de le garder sous clé dans un endroit sûr. Si vous avez oublié le mot de passe, l'appareil doit être renvoyé au fabricant afin de pouvoir être remis entièrement à l'état initial. Cette remise à zéro ne peut pas être effectuée par le client ou le distributeur !

7.7.9 Config S7 (uniquement pour AG-TELE)

7.7.9.1 Adresse MPI locale

Ce point de menu permet de communiquer à l'appareil TELE-Network l'adresse MPI avec laquelle il doit s'inscrire dans le bus MPI. La valeur par défaut est l'adresse 0. Le max. peut être 31.

7.7.9.2 Adresse MPI maxi.

Ce point de menu permet de communiquer à l'appareil TELE-Network l'adresse MPI maxi. active dans le système de bus.

7.7.9.3 Adresse MPI S7

Voici l'adresse de la CPU dans le BUS MPI importante pour l'appareil TELE-Network dans les options suivantes :

- Mode pager
- Option FAX
- Option automate

Si aucun numéro ne figure ici, l'appareil TELE-Network ne peut pas déterminer l'automate lui donnant les tâches à réaliser pour l'appel ou l'envoi d'informations. Cette entrée constitue l'entrée contraire à la liste d'appel, c'est-à-dire que si des entrées se trouvent dans la liste d'appel, ce point de menu n'est pas pris en considération.

7.7.9.4 Liste d'appel

Si dans un système de bus MPI, plusieurs automates veulent communiquer à l'appareil TELE-Network diverses tâches pour les options récepteur de radiomessagerie (pager), fax et automate, une liste d'appel pouvant être traitée dans l'ordre par l'appareil TELE-Network peut être créée.

Si un 0 figure en tant qu'adresse dans la liste, la liste est vide et donc invalide. L'adresse MPI-S7 est donc valable.

7.8 Point de menu Options

7.8.1 TELE-Pager

7.8.1.1 Mode PAGER

Ce point de menu permet d'arrêter ou de mettre en marche le mode PAGER.

7.8.1.2 Indicateur PAGER

Ce point de menu permet de régler le mot indicateur commun pour la communication des données.

ATTENTION:
Entrer uniquement des nombres paires (par ex. MI122) ! De 0 à 254

7.8.1.3 BD COM PAGER

Ce point de menu permet de configurer le bloc de données de communication afin de paramétrer le flux de données et la source lors du mode PAGER.

7.8.2 TELE AUTOMATE/ASCII

Ce point de menu est activé uniquement si l'appareil TELE-Network est équipé d'une option automate ou d'une option ASCII.

7.8.2.1 Commande du modem

Ce point de menu permet de régler de quelle manière la communication doit avoir lieu entre le SPS et le modem :

NON : Automate n'a pas la possibilité de commander le modem
avec MI : TELE-LINK automate et automate ont un mot indicateur commun pour la commande
avec I/O dig. : TELE-LINK automate et automate communiquent par le niveau E/S digitales

7.8.2.2 Indicateur modem

Si la sélection « avec MI » (avec mot indicateur) a été entrée lors de la commande du modem, le mot indicateur commun doit être entré ici pour commander le modem.

ATTENTION:
Entrer uniquement des nombres paires (par ex. MI120) ! De 0 à 254.

7.8.2.3 Mode TELE-AUTOMATE

Ce point de menu permet d'arrêter ou de mettre en marche le mode TELE-AUTOMATE.

7.8.2.4 Indicateur TELE-AUTOMATE

Ce point de menu permet de régler le mot indicateur commun pour la communication des données.

ATTENTION:
Entrer uniquement des nombres paires (par ex. MI122) ! De 0 à 254.

7.8.2.5 BD-COM-TELE-AUTOMATE

Ce point de menu permet de configurer le bloc de données (BD) de communication afin de paramétrer le flux de données et la source lors du mode TELE-AUTOMATE.

BD 1 à 255, mot de données 0 à 998

7.8.2.6 Mode ASCII

Ce point de menu permet d'arrêter ou de mettre en marche le mode TELE-ASCII.

7.8.2.7 Indicateur ASCII

Ce point de menu permet de régler le mot indicateur commun pour la communication des données.

ATTENTION:
Entrer uniquement des nombres paires (par ex. MI122) ! De 0 à 254.

7.8.2.8 BD COM ASCII

Ce point de menu permet de configurer le bloc de données (BD) de communication afin de paramétrer le flux de données et la source lors du mode TELE-ASCII.

BD 1 à 255, mot de données 0 à 998

7.8.3 TELE-FAX

Ce point de menu est activé uniquement si l'appareil TELE-Network est équipé d'une option FAX.

7.8.3.1 Mode FAX

Ce point de menu permet d'arrêter ou de mettre en marche le mode FAX.

7.8.3.2 Indicateur FAX

Ce point de menu permet de régler le mot indicateur commun pour la communication des données.

ATTENTION:
Entrer uniquement des nombres paires (par ex. MI122) ! De 0 à 254.

7.8.3.3 BD COM FAX

Ce point de menu permet de configurer le bloc de données (BD) de communication afin de paramétrer le flux de données et la source lors du mode FAX.

BD 1 à 255, mot de données 0 à 998

7.8.3.4 Résolution

Ce point de menu permet de régler la résolution de la transmission FAX. Paramètres possibles :

- approximatifs
- précis

7.8.3.5 BD APPEL FAX

Le bloc de données (BD) indiqué dans ce point de menu a la même structure que le véritable BD-COM-FAX. Celui-ci est alors utilisé par l'appareil TELE-Network uniquement lorsqu'il est appelé par un fax et lorsque l'appelant fait passer une feuille de papier vierge dans le fac-similé. L'appareil TELE-Network rappelle alors le numéro d'identification transmis de l'appelant et renvoie alors les données déposées dans ce BD comme lors de l'appel du fax.

BD 1 à 255, mot de données 0 à 998

7.8.4 Option Kodak

Ce point de menu est activé uniquement si l'appareil TELE-Network est équipé d'une option Kodak. Cette option est obligatoire sur les deux appareils. Dès que la connexion a été établie, l'assistance de l'appareil photo Kodak peut être activée pour la télécommande, le déclenchement à distance et la transmission de données.

7.8.5 Option Symadyn

Ce point de menu est activé uniquement si l'appareil TELE-Network est équipé d'une option Symadyn. Cette option est obligatoire sur les deux appareils. Dès que la connexion a été établie, ce point de menu permet d'activer l'assistance de programmation des sous-groupes Symadyn.

7.8.6 Digital I/O (uniquement avec module TELE-DIO)

7.8.6.1 Entrées locales

Dans ce point de menu, on obtient une image actuelle, c'est-à-dire l'état actuel du niveau d'entrée digital se trouvant en option dans l'appareil.
Cet affichage est actualisé en permanence jusqu'à ce que vous quittiez le point de menu.

ATTENTION:
Seules les valeurs décimales sont affichées.

Il en résulte le tableau suivant

Valeur décimale	Etat entrée 1	Etat entrée 2	Etat entrée 3	Etat entrée 4
00	INACTIF	INACTIF	INACTIF	INACTIF
01	ACTIF	INACTIF	INACTIF	INACTIF
02	INACTIF	ACTIF	INACTIF	INACTIF
03	ACTIF	ACTIF	INACTIF	INACTIF
04	INACTIF	INACTIF	ACTIF	INACTIF
05	ACTIF	INACTIF	ACTIF	INACTIF
06	INACTIF	ACTIF	ACTIF	INACTIF
07	ACTIF	ACTIF	ACTIF	INACTIF
08	INACTIF	INACTIF	INACTIF	ACTIF
09	ACTIF	INACTIF	INACTIF	ACTIF
10	INACTIF	ACTIF	INACTIF	ACTIF
11	ACTIF	ACTIF	INACTIF	ACTIF
12	INACTIF	INACTIF	ACTIF	ACTIF
13	ACTIF	INACTIF	ACTIF	ACTIF
14	INACTIF	ACTIF	ACTIF	ACTIF
15	ACTIF	ACTIF	ACTIF	ACTIF

7.8.6.2 Sorties locales

Dans ce point de menu, les sorties digitales se trouvant en option dans l'appareil sont activées.

ATTENTION:
Une valeur décimale doit être entrée.

Il en résulte le tableau suivant

Valeur décimale	Etat sortie 1	Etat sortie 2	Etat sortie 3	Etat sortie 4
00	INACTIF	INACTIF	INACTIF	INACTIF
01	ACTIF	INACTIF	INACTIF	INACTIF
02	INACTIF	ACTIF	INACTIF	INACTIF
03	ACTIF	ACTIF	INACTIF	INACTIF
04	INACTIF	INACTIF	ACTIF	INACTIF
05	ACTIF	INACTIF	ACTIF	INACTIF
06	INACTIF	ACTIF	ACTIF	INACTIF
07	ACTIF	ACTIF	ACTIF	INACTIF
08	INACTIF	INACTIF	INACTIF	ACTIF
09	ACTIF	INACTIF	INACTIF	ACTIF
10	INACTIF	ACTIF	INACTIF	ACTIF
11	ACTIF	ACTIF	INACTIF	ACTIF
12	INACTIF	INACTIF	ACTIF	ACTIF
13	ACTIF	INACTIF	ACTIF	ACTIF
14	INACTIF	ACTIF	ACTIF	ACTIF
15	ACTIF	ACTIF	ACTIF	ACTIF

7.8.6.3 Entrées distantes

Ces entrées se comportent de la même manière que les entrées locales, à la différence qu'elles se trouvent dans l'autre station (TELE-API).

7.8.6.4 Sorties distantes

Ces sorties se comportent de la même manière que les sorties locales, à la différence qu'elles se trouvent dans l'autre station (TELE-API).

7.8.6.5 Sorties en mode autonome

La valeur par défaut ou la valeur d'origine des entrées se trouvant éventuellement dans l'appareil est entrée ici. Si aucune connexion n'est établie, les sorties se trouvant dans l'appareil appelé sont activées immédiatement sur cette valeur.

7.8.6.6 Mode

Les modes suivants sont réglés pour le niveau ENTREE/SORTIE digitales :

- Manuel — Mode standard pour E/S digitales. Il est ici possible d'activer de manière ciblée les sorties des E/S de l'appareil partenaire.
- Miroir — Dès qu'une liaison a été établie, les entrées du TELE-API sont inversées sur les sorties du TELE-API.
- Composer le numéro — Dans ce mode, le TELE réagit aux entrées digitales les considérant comme un message d'alarme. Dès qu'une entrée d'alarme est modifiée, le TELE appareil décode la combinaison des entrées et compose automatiquement l'entrée de l'abonné en résultant. (voir tableau chapitre 7.8.6 et 7.8.6.2)

7.8.7 Option PCS

Ce point de menu est actif uniquement si l'appareil TELE-Network est équipé d'une option PCS. Cette option est obligatoire sur les deux appareils. Dès que la connexion a été établie et le logiciel PCS a été lancé sur le PC pour la configuration, les deux appareils se commutent dans le mode PCS et assistent la programmation.

7.9 Point de menu Particularités

7.9.1 Aller à l'interface UP/API ?

Ce point de menu permet de décider dans le cas du TELE-UP si la communication, dans le cas du TELE-UP, doit avoir lieu par le connecteur API ou par le connecteur UP.
Le TELE-UP communique normalement avec l'automate par le TELE-API et avec le connecteur API.
Si un deuxième automate est relié au connecteur API du TELE-API, ce réglage permet au TELE UP de communiquer avec l'automate relié au connecteur UP du TELE-API.

Ce point de menu vaut également pour la communication H1, L1 et L2 dans la mesure où ces options logicielles sont déconnectées. Dans ce cas, le CP est connecté au connecteur UP du TELE-API.

Réglages possibles:

- Relie connecteur UP au connecteur API — Etat normal
- Relie connecteur UP au connecteur UP — 2ème automate ou commutation connexion CP

7.9.2 Sépare ligne d'émission

Ce point de menu est valable par ex. pour une connexion H1. Si un groupe d'éléments CP connecté se bloque, c'est-à-dire ne réagit plus à la communication, une interruption avec durée réglable peut être envoyée au groupe d'éléments CP. Unité en secondes, 0 à 30.

7.9.3 S7-200 Marche

Si l'on souhaite téléassister une CPU S7-200, on doit être commuté dans le mode S7-200 à l'aide de ce point de menu, une fois que la connexion a été établie. Il est important que le type d'appareil se trouve sur API-S7 200 dans le TELE-API. Le message suivant apparaît alors à l'écran: S7-200 Marche. L'activation de la touche Curseur-vers-la-gauche permet de terminer ce mode.

7.9.4 Test IBX (uniquement pour AG-S5 KOR/MUX)

Pour le réglage du type d'appareil Tele-KOR/MUX, une routine de test est maintenant effectuée. Cette dernière permet de tester le bus IBX connecté. Il y a tout d'abord le test IBX : xx, xx représente le numéro esclave 1 à 31 et l'appareil TELE-Network signale en retour si l'abonné BUS IBX adressé est disponible et s'il a réagi correctement. Ensuite, le TELE KOR/MUX essaie de se connecter à l'automate relié à la fiche API de la borne IBX. L'utilisateur obtient à l'écran de l'appareil TELE le OK ou le message dans lequel l'erreur se trouvait lors de la tentative de test.

7.9.5 Mode direct

Ce mode peut être sélectionné pour réaliser une transmission de données ne correspondant pas à un protocole de communication spécifique à la commande, comme par ex. le protocole AS511 des unités de commande Siemens.
Lorsque les appareils TELE-Network ont établi la connexion, le mode direct / mode transparent peut être mis en marche. Il existe désormais une connexion directe entre le connecteur UP du TELE-UP et entre le connecteur API et le TELE-API. Cela signifie que les données entrant dans le TELE-UP sont envoyées immédiatement au TELE-API sans être contrôlées. Cela permet d'un côté d'enregistrer des données de PC à PC, de configurer un OP connecté ou tout simplement de transmettre et exécuter un protocole d'une autre unité de commande, non assistée par les appareils TELE-Network.

ATTENTION:
Le mode direct peut être activé uniquement à partir du TELE-UP ! De plus, il constitue un moyen de transmission peu sûr, aucune vérification n'ayant été effectuée auparavant. Il s'agit donc d'un système modem possédant la sûreté du modem (correction des erreurs selon norme des modems). Nous ne pouvons assumer aucune garantie pour ce qui est des erreurs dues au temps de transit.

7.9.5.1 Com source

Ce point de menu permet de configurer l'appareil pour le mode transparent. L'appareil TELE-Network est réglé sur les paramètres spécifiques à la transmission :

- FICHE AP ou API — Connexion (entrée) du TELE-LINK composant le numéro
- Vitesse de baud — 300, 1200, 1800, 2400, 4800, 9600, 19200 et 38400 bauds.
- Nombre bits de données — 5 à 8 bits
- Parité — N (aucune), E (paire) et O (impaire)
- Nombre bits d'arrêt — 1, 1.5 et 2 bits

7.9.5.2 Com cible

Ce point de menu permet de configurer l'appareil pour le mode transparent. L'appareil TELE-Network est réglé sur les paramètres spécifiques à la transmission :

- FICHE AP ou API — Connexion (entrée) du TELE-LINK sélectionné.
- Vitesse de baud — 300, 1200, 1800, 2400, 4800, 9600, 19200 et 38400 bauds.
- Nombre bits de données — 5 à 8 bits
- Parité — N (aucune), E (paire) et O (impaire)
- Nombre bits d'arrêt — 1, 1.5 et 2 bits

7.9.5.3 Mode direct MARCHE

Si la connexion existe entre TELE-UP et TELE-API, la commutation dans le mode direct est effectuée. Ce mode est valable jusqu'à ce que la transmission ait été interrompue en appuyant sur la touche Curseur-vers-la-gauche.

7.9.5.4 Mode direct MARCHE avec hardware

Si la connexion existe entre TELE-UP et TELE-API, la commutation dans le mode direct est effectuée. Ce mode est valable jusqu'à ce que la transmission ait été interrompue en appuyant sur la touche Curseur-vers-la-gauche. En plus du mode direct normal, ce mode permet d'activer le contrôle du flux de données entre TELE-API et l'abonné.

7.9.6 Tele-Switch

Cette option permet d'assister le fonctionnement de l'appareil TELE-Switch. Le TELE-SWITCH peut être utilisé au connecteur API ou UP d'un appareil TELE-Network configuré en tant que TELE-API. DIP 3 doit être sur ON, DIP 1 et DIP 2 selon le tableau. L'appareil TELE-Network assiste uniquement les numéros esclaves 1 à 16 dans ce mode de fonctionnement.

Afin de pouvoir sélectionner un canal dans le TELE-UP, les réglages suivants doivent être effectués :

1ère ligne : TELE-Switch	
2ème ligne : xx au no ca.: yy	xx = UP ou API (avec Curseur-vers-le-haut/le-bas)
	yy = canal 00 (mettre fin à fonctionnement en boucle)
	yy = canal 01 à 16 (sélectionner no esclave correspondant)

A la fin de l'entrée, l'interrogation « Switch ? OUI/NON » est affichée :

- OUI — Entrée est enregistrée, canal est sélectionné
- NON — Entrée est abandonnée, état actuel reste conservé

Si une sélection a été effectuée, le système affiche si la sélection ou la commutation a été réussie ou non. Lors de la déconnexion, SWITCH est désactivé automatiquement.

7.9.7 Couplage UP

Ce point de menu permet de régler la connexion existante de deux appareils TELE-Network du mode couplage UP.

Le schéma des connexions suivant doit être impérativement respecté :

TELE-UP : UP doit être configurée en tant que ACTIVE pour la connexion
TELE-API : UP doit être configurée en tant que PASSIVE pour la connexion

Une fois que la liaison téléphonique a été établie entre les appareils TELE-Network, le sous-menu « Couplage UP » est réglé sur oui dans le TELE-UP. Vous pouvez voir le message d'état « UP EN LIGNE » dans le menu supérieur « Messages ». Le message d'état « UP MODE AUTONOME » est affiché lors d'une erreur de communication ou une interruption de la liaison.

ATTENTION:
Le message « Identification AS inconnue dans API » peut apparaître sur le TELE-API. Ce message d'erreur créé artificiellement permet au TELE-UP de tester la disponibilité de l'UP connectée au TELE-API. Ne pas tenir compte de ce message.

7.10 Langue

Les touches Curseur-vers-le-haut ou Curseur-vers-le-bas permettent de sélectionner l'assistance-menu en langue allemande ou anglaise.

7.11 Info

7.11.1 Version

Le système indique à l'utilisateur la version logicielle et les options installées sur l'appareil TELE-Network.

7.11.2 Version distante

Le système indique à l'utilisateur la version logicielle et les options installées se trouvant sur l'appareil TELE-Network appelé. Dans le cas d'une version plus récente ou plus ancienne, une actualisation logicielle peut être effectuée selon les indications figurant dans les chapitres 0 et 7.5.8.

7.11.3 Nom distant

Cette option permet à l'utilisateur de vérifier l'installation avec laquelle une liaison a été établie en affichant le nom de l'appareil de l'appareil TELE-Network appelé. La condition à cela est bien sûr que l'appareil appelé possède un nom d'appareil (voir chapitre 7.7.2).

7.11.4 Copyright

Edition du copyright des appareils TELE-Network :

© 1994, 95, 96, 97, 98, 99, 2000 by PI & TIS

8 Fonctions spéciales des appareils TELE-Network

8.1 Mode RAPPEL

Afin de réduire les frais de téléphone, par ex. lors de longues communications avec des partenaires ne se trouvant pas dans le pays, il est possible de faire rappeler par l’appareil TELE-Network du partenaire. Une fois que l’entreprise ou le technicien du service après-vente se trouvant sur place a signalé un défaut de l’installation, on appelle de nouveau avec l’appareil TELE-Network et déclenche ainsi le rappel. Le coût des communications téléphoniques est donc à la charge de l’utilisateur de l’installation.
Afin de pouvoir travailler avec le mode de rappel, les modifications décrites dans les chapitres suivants doivent être effectuées.

8.1.1 TELE-API

Réglages à effectuer dans le TELE-API :

Nombre de sonneries :	au min. 1 ou plus
Processus de sélection :	TONALITE ou IMPULSION
Poste supplémentaire :	OUI ou NON
Appel du central public :	0,1,2,3,4,5,6,7,8,9,!,“,“,/,>,#,X,W,*
Mode de rappel :	Autoriser le rappel : OUI

8.1.2 TELE-UP

Réglages à effectuer dans le TELE-UP :

Nombre de sonneries :	au min. 1 ou plus
Numéro de rappel :	Numéro de rappel de l’appareil Tele-Network dans le cas de rappels attendus à partir d’autres réseaux locaux, toujours avec indicatif.

Dans l’entrée de l’abonné contenant le numéro de rappel de l’installation à partir de laquelle on souhaiterait être rappelé, la vitesse de baud commençant par un Rxxx est sélectionnée. R144 signifie par ex. mode de rappel avec 14400 bauds.
Dès que cette vitesse de baud a été activée par le « R », un nouveau champ d’introduction est affiché (no. RR-V) après avoir entré le numéro d’appel. Cet indicatif de rappel (no RR-V) concerne le code du pays du TELE-UP (pour l’Allemagne 0049) vu de l’appareil rappelant. S’il s’agit d’un rappel à l’intérieur d’un pays, confirmer tout simplement à l’aide de la touche ENTER (champ reste vide). Si un no RR-V a été entré, il est inutile d’effacer le ZERO lors de la recherche de la ligne ; cela s’effectue automatiquement lors de la composition du numéro par l’appareil TELE-Network.

8.1.3 Utiliser rappel

Afin de lancer le rappel, l’abonné correspondant doit être sélectionné dans le point de menu « Composition numéro abonné » après avoir effectué les réglages décrits ci-dessus. La touche ENTER vous permet comme d’habitude de lancer la composition du numéro et donc le rappel.
Les deux appareils TELE-Network communiquent l’un avec l’autre, échangent le numéro de rappel, puis raccrochent immédiatement et le TELE-API rappelle l’autre appareil TELE-Network en l’espace d’une petite minute. Si le rappel n’a pas lieu, vérifier si les réglages de l’appareil TELE-Network (TELE-UP et TELE-API) sont corrects et si l’appel rappelant a obtenu un central public.

8.2 Exploitation de plusieurs automates dans un appareil TELE-Network

Si plusieurs appareils d’automatisation non reliés sont télésurveillés, il existe deux possibilités de les connecter à un appareil TELE-Network.

8.2.1 Exploitation avec Siemens MUX-757

Vous connectez les API en étoile avec un MUX-757 et le connectez au TELE-API. Vous pouvez alors programmer jusqu’à 8 unités de commandes automates par une connexion téléphonique. L’appareil TELE-Network est pour cela réglé pour le mode de fonctionnement „KOR/MUX“ (voir chapitre 7.7).

8.2.2 Exploitation avec borne de bus IBX intelligente

Le système de bus intelligent borne IBX permet d’entrer en contact avec 30 unités de commande automates au maximum. Sur les bornes IBX, vous réglez le numéro API de l’unité de commande correspondante par les interrupteurs DIP se trouvant sur la face supérieure. Les bornes sont reliées entre elles en bus par une ligne RS485 à 4 fils. Veuillez utiliser un câble 2 x 2 x 0,25 blindé avec un blindage des deux côtés.
Dans votre logiciel S5, vous entrez, pour les deux variantes, en connexion avec l’API souhaité comme à l’habitude par le BUS-UP (sélection du bus / du chemin). L’appareil TELE-Network est pour cela réglé pour le mode de fonctionnement „KOR/MUX“ (voir chapitre 7.7).

8.3 Exploitation de plusieurs automates par le bus H1

Que faire si l'ensemble d'un réseau H1 doit être surveillé ?
Pas de problèmes ! Grâce à une option logicielle, il est possible de configurer le TELE-API de telle sorte que « l'API local » soit connecté au connecteur API du TELE-API et qu'un CP-143 ou CP1430 (H1) soit connecté au connecteur UP. Sur le TELE-API se trouvant dans le bureau, le programmateur décide une fois que la liaison a été établie, s'il veut effectuer une programmation sur l'API ou le CP. >Par le sélection du bus dans son logiciel S5, il peut avoir accès à tous les API SIMATIC-S5 connectés au bus H1 et les programmer.

Le point de menu « Particularités » et le sous-menu « Aller à l'interface UP/API » permet de décider si la communication doit être effectuée par le connecteur API ou par le connecteur UP dans le cas du TELE-API.

Réglages possibles:

• Relie connecteur UP au connecteur API	Etat normal
• Relie connecteur UP au connecteur UP	2ème automate ou commutation connexion CP

8.4 Exploitation de plusieurs automates par le bus L1

Que faire si l'ensemble d'un réseau L1 doit être surveillé ?
Pas de problèmes ! Grâce à une option logicielle, il est possible de configurer le TELE-API de telle sorte que « l'API local » soit connecté au connecteur API du TELE-API et qu'un CP soit connecté au connecteur UP. Sur le TELE-API se trouvant dans le bureau, le programmateur décide une fois que la liaison a été établie, s'il effectuer une programmation sur l'API ou le CP. Par le sélection du bus dans son logiciel S5, il peut avoir accès à tous les API SIMATIC-S5 connectés au bus H1 et les programmer.

Le point de menu « Particularités » et le sous-menu « Aller à l'interface UP/API » permet de décider si la communication doit être effectuée par le connecteur API ou par le connecteur UP dans le cas du TELE-API.

Réglages possibles:

• Relie connecteur UP au connecteur API	Etat normal
• Relie connecteur UP au connecteur UP	2ème automate ou commutation connexion CP

8.5 Exploitation de plusieurs automates par le bus L2

Que faire si l’ensemble d’un réseau L2 doit être surveillé ?
Pas de problèmes ! Grâce à une option logicielle, il est possible de configurer le TELE-API de telle sorte que « l’API local » soit connecté au connecteur API du TELE-API et qu’un CP soit connecté au connecteur UP. Sur le TELE-API se trouvant dans le bureau, le programmateur décide une fois que la liaison a été établie, s’il veut effectuer une programmation sur l’API ou le CP. Par le sélection du bus dans son logiciel S5, il peut avoir accès à tous les API SIMATIC-S5 connectés au bus H1 et les programmer.

Le point de menu « Particularités » et le sous-menu « Aller à l’interface UP/API » permet de décider si la communication doit être effectuée par le connecteur API ou par le connecteur UP dans le cas du TELE-API.

Réglages possibles:

• Relie connecteur UP au connecteur API	Etat normal
• Relie connecteur UP au connecteur UP	2ème automate ou commutation connexion CP

8.6 Connexion de plusieurs automates par la ligne téléphonique : Option automate

Grâce aux options spéciales TELE-AUTOMATE, des textes, états, blocs de données déjà déposés dans l’automate peuvent être transmis à un autre automate ou être appelés en cas de besoin, à partir de l’automate.

8.6.1 Structure du mot de communication entre automate et appareil TELE-Network

Pour chaque option nécessitant un mot indicateur de communication commun entre l’automate et l’appareil TELE-Network, le mot étant lu par l’appareil Network toutes les 5 secondes, la structure est la suivante :

Exemple: MI10 (se divise en MB10 et MB11)

MI 10

MB 10
Octet de commande

MB 11
Numéro de l’entrée dans la liste abonnés

Vue d’ensemble des commandes pour l’octet de commande

01h: Lance processus de composition du numéro
Après un connect avec le poste terminal, un 10h est inscrit dans ce registre.

02h: Raccrocher modem
Cette commande n’est possible que si le TELE-LINK connecté est l’appelant (acteur) ou s’il n’y a aucune liaison téléphonique. Le TELE-LINK sépare alors la liaison actuelle. Si la commande a été exécutée, un 30h figure dans le registre de commandes et un 50h en cas d’erreur.

03h: Raccrocher impérativement modem
Cette instruction est dans tous les cas exécutée immédiatement et directement. Elle renvoie un 30h dans le même registre.

Confirmation de réception de l'appareil TELE-Network dans l'octet de commande

10h: Liaison du modem avec TELE-LINK (TELE-AUTOMATE ou TELE-UP) existante
20h: Le numéro de l'entrée souhaitée de l'abonné n'est pas valide
30h: Liaison du modem n'est pas disponible, par ex. après avoir raccroché ou lorsque le partenaire a raccroché
40h: Pas de connect possible (vraisemblablement occupé)
50h: L'instruction « raccrocher » 02h n'a pas pu être exécutée
60h: Liaison du modem avec abonné ASCII disponible

8.6.2 Structure de l'indicateur TELE-AUTOMATE

Exemple: MI12 (se divise en MB12 et MB13)

MI 12

MB 12
Direction d'émission

MB 13
Etat de la transmission

Direction d'émission

01h: Déclencher instruction d'émission
Les entrées dans le BD de communication sont considérées comme une instruction d'émission. C'est-à-dire que le domaine défini est transmis au partenaire.
Emetteur = Client (source)
Destinataire = Partenaire (cible)
02h: Déclencher instruction d'appel
Les entrées dans le BD de communication sont considérées comme une instruction d'appel. C'est-à-dire que le domaine défini est transmis du partenaire au client.
Emetteur = Client (cible)
Destinataire = Partenaire (source)

Etat de la transmission

01h: Tâche achevée sans erreurs
02h: Tâche est en cours, vérifier DEPASSEMENT DE DELAI, la tâche devrait être exécutée en 45 secondes maximum
03h: Bloc de données source n'existe pas ou est trop court
04h: Bloc de données cible n'existe pas ou est trop court
05h: Erreur générale, tâche doit être répétée
06h: BD de configuration n'existe pas
07h: Erreur de paramétrage
08h: L'appareil partenaire n'est pas un TELE-AUTOMATE

8.6.3 Structure du bloc de données de communication pour le TELE-AUTOMATE

DW0: KC = Type de données de la source : (seul BD possible actuellement)
'BD' Bloc de données
'OE' Octet d'entrée
DW1: KF = Numéro BD source
DW2: KF = Adresse d'origine de zone source = No.startDW
DW3: KF = Nombre de mots
DW4: KC = Type de données de la cible : (seul BD possible actuellement)
'BD' Bloc de données
'OE' Octet d'entrée
DW5: KF = Numéro BD cible
DW6: KF = Adresse d'origine de zone cible = No.startDW
DW7: KF = Nombre de mots

Attention: Lors de l'utilisation de l'option automate pour les unités de commande S7, veillez à n'utiliser que des adresses de mot de données paires lors de la création du bloc de données de communication. Le BD-Com se présente alors sous la forme suivante :

Adresse	Nom	Type	Valeur initiale
0.0		STRUCT	
+0.0	Source_Type_Données	CHAR	´ D ´
+1.0	Source_Type_Données1	CHAR	´ B ´
+2.0	Source_BD_No	INT	10
+4.0	Source_Start_DW_No	INT	0
+6.0	Source_Nombre_de_Mots	INT	2
+8.0	Cible_Type_Données	CHAR	´ D ´
+9.0	Cible_Type_Données1	CHAR	´ B ´
+10.0	Cible_BD_No	INT	10
+12.0	Cible_Start_DW_No	INT	0
+14.0	Cible_Nombre_de_Mots	INT	2
+16.0	temp_array	ARRAY[1..512]	
*2.0		INT	
=1040.0		END_STRUCT	

Lors de l'édition du BD, veillez à prendre en considération une nouvelle fois dans l'affichage des données le BD entré. L'affichage de la déclaration et celui des données est souvent différent. C'est pour cette raison que des messages d'erreur ou un mauvais fonctionnement peuvent se produire !

8.6.4 Envoyer des données avec l'option TELE-AUTOMATE

Afin de pouvoir envoyer, à partir de l'automate, des données à un autre automate ou appeler des données, un mot indicateur de communication, un bloc de données de communication et l'indicateur TELE-AUTOMATE doivent tout d'abord être définis. Le mot indicateur de communication (MI com.) entré et l'indicateur TELE-AUTOMATE doit toujours être un nombre pair (0, 2, 4, 6,   , 254).

Afin de lancer la transmission et de composer le numéro de l'abonné 4, l'automate transmet dans le mot indicateur de com. (par ex. MI10) la commande suivante :   0104h.
Les données restantes et la communication se déroulent désormais selon le schéma défini dans le BD.

Veillez à ce que le mode PG-MUX soit réglé sur **PG-MUX** (lire pour cela chap.7.7.3)

8.7 Envoyer des données de l'automate à un fac-similé : Option FAX

Grâce aux options spéciales TELE-FAX, des textes, états, blocs de données déjà déposés dans l'automate peuvent être transmis à un fac-similé ou être appelés en cas de besoin, à partir de l'automate.

8.7.1 Structure du mot de communication entre automate et appareil TELE-Network

Pour chaque option nécessitant un mot indicateur de communication commun entre l'automate et l'appareil TELE-Network, mot étant lu par l'appareil Network toutes les 5 secondes, la structure est la suivante :

Exemple: MI10 (se divise en MB10 et MB11)

MI 10

MB 10
Octet de commande

MB 11
Numéro de l'entrée dans la liste abonnés

Vue d'ensemble des commandes pour l'octet de commande

01h: Lance processus de composition du numéro
Après un connect avec le poste terminal, un 10h est inscrit dans ce registre.

02h: Raccrocher modem
Cette commande n'est possible que si le TELE-LINK connecté est l'appelant (acteur) ou s'il n'y a aucune liaison téléphonique. Le TELE-LINK sépare alors la liaison actuelle. Si la commande a été exécutée, un 30h figure dans le registre de commandes et un 50h en cas d'erreur.

03h: Raccrocher impérativement modem
Cette instruction est dans tous les cas exécutée immédiatement et directement. Elle renvoie un 30h dans le même registre.

Confirmation de réception de l'appareil TELE-Network dans l'octet de commande

10h: Tout est OK, fax envoyé
20h: Le numéro de l'entrée souhaitée de l'abonné n'est pas valide
30h: Un bloc de données est trop petit
40h: Pas de connect possible (vraisemblablement occupée)
50h: Erreur lors de la transmission du fax.

8.7.2 Structure du bloc de données de communication pour le TELE-FAX

DW 0 - DW 9: (DW=mot porteur d'information) : L'identification de la station du fac-similé automate est entrée en tant que KC
par ex.: +49 1122331121

ATTENTION:
Seuls les caractères ASCII valides doivent être entrés, remplir sinon avec des espaces jusqu'à DW 9.

DW10: Bloc de données source 1
DW11: Mot de données de lancement dans ce BD
DW12: Nombre de mots de données dans ce BD
DW13: Bloc de données source 2
DW14: Mot de données de lancement dans ce BD
DW15: Nombre de mots de données dans ce BD
DW16: dto. ...

La fin de la liste est reconnue lorsque le chiffre 0 (zéro) est entré comme BD source.

Exemple: Doivent être envoyés dans BD 5 les caractères à partir de DW 4 100 mots et dans BD10 à partir de DW0 200 mots:

Structure du bloc :
DW0 - DW9 = KC'+4996199999 ' (comme vous voulez)
DW 10: 5
DW 11: 4
DW 12: 100
DW 13: 10
DW 14: 0
DW 15: 200
DW 16: 0 (= Identification de fin)

Structure pour S7 :

Adresse	Nom	Type	Valeur initiale
0.0		STRUCT	
+0.0	Envoie_Identification	ARRAY[1..20]	
*1.0		CHAR	´+4´,´99´,´61´,´99´,´99´,´9 ´
+20.0	Source_BD_1	INT	5
+22.0	Source_Start_DW_1	INT	4
+24.0	Source_Nombre_de_Mots1	INT	200
+26.0	Source_BD_2	INT	10
+28.0	Source_Start_DW_2	INT	0
+30.0	Source_Nombre_de_Mots2	INT	400
+32.0	Fin_Identification	INT	0
=34.0		END_STRUCT	

8.7.3 Envoyer des fax avec l'option TELE-FAX

Afin de pouvoir envoyer des fax à partir de l'automate, un mot indicateur de communication et un bloc de données de communication doivent tout d'abord être définis dans le TELE-LINK. Le mot indicateur de communication (MI com.) entré doit toujours être un nombre pair (0, 2, 4, 6, , 254).

Afin de lancer la transmission et de composer le numéro de l'abonné 4, l'automate transmet dans le mot indicateur de com. (par ex. MI10) la commande suivante : 0104h.
Les données restantes et la communication se déroulent désormais selon le schéma défini dans le BD.

Veillez à ce que le mode PG-MUX soit réglé sur **PG-MUX** (lire pour cela chap.7.7.3)

8.8 Envoyer des données de l'automate à l'abonné du modem : Option ASCII

L'automate peut échanger des données avec ce que l'on appelle un abonné ASCII par l'intermédiaire de blocs de données. L'abonné ASCII est un modem normal. Les connexions V.42-BIS sont autorisées.
L'appelant peut être l'abonné ASCII, l'automate ou peut être démarré par le TELE-LINK.

8.8.1 Structure du mot de communication entre automate et TELE-Network

Pour chaque option nécessitant un mot indicateur de communication commun entre l'automate et l'appareil TELE-Network, mot étant lu par l'appareil Network toutes les 5 secondes, la structure est la suivante :

Exemple: MI10 (se divise en MB10 et MB11)

MI 10

MB 10
Octet de commande

MB 11
Numéro de l'entrée dans la liste abonnés

Vue d'ensemble des commandes pour l'octet de commande

01h: Lance processus de composition du numéro
Après un connect avec le poste terminal, un 10h est inscrit dans ce registre. Lors de la composition d'un numéro d'un ASCII-TELE-LINK, on obtient au plus tard 20 secondes après, une fois que les deux modems ont établi la connexion un 60h en retour ou l'abonné ASCII appelé a déjà une ligne qu'il souhaite envoyer à l'automate avant la fin de ces 20 secondes. Si l'automate veut envoyer immédiatement, composer 04h.

02h: Raccrocher modem
Cette instruction n'est alors possible que si le TELE-LINK est l'appelant (acteur) ou s'il n'y a aucune liaison téléphonique. Le TELE-LINK sépare alors la liaison actuelle. Si la commande a été exécutée, un 30h figure dans le registre de commandes et un 50h en cas d'erreur.

03h: Raccrocher impérativement modem
Cette instruction est dans tous les cas exécutée immédiatement et directement. Elle renvoie un 30h dans le même registre.

04h: Un abonné ASCII est appelé, un connect est ensuite établi puis un 60h est envoyé à l'automate pour le connect avec l'abonné ASCII.
Avantage: L'automate peut transmettre les instructions ASCII directement après un connect.

ATTENTION:
Si un TELE-LINK (UP ou API) se trouve à l'autre bout, ils ne peuvent pas communiquer entre eux. A utiliser uniquement après s'être assuré que l'abonné est également un abonné ASCII. Utiliser sinon 01h.

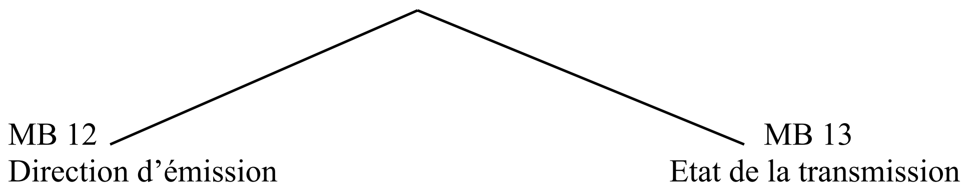
Confirmation de réception de l'appareil TELE-Network dans l'octet de commande

10h: Liaison du modem avec TELE-LINK (TELE-AUTOMATE ou TELE-UP) existante
20h: Le numéro de l'entrée souhaitée de l'abonné n'est pas valide
30h: Liaison du modem n'est pas disponible, par ex. après avoir raccroché ou lorsque le partenaire a raccroché
40h: Pas de connect possible (vraisemblablement occupé)
50h: L'instruction « raccrocher » 02h n'a pas pu être exécutée
60h: Liaison du modem avec abonné ASCII disponible

8.8.2 Structure de l'indicateur TELE-ASCII

Exemple: MI12 (se divise en MB12 et MB13)

MI 12



Direction d'émission

0100H dans le mot indicateur (impérativement 00 dans l'octet LOW, également pour TELE-AUTOMATE, afin d'effacer l'état, sinon TELE-LINK n'accepte pas l'instruction). -> envoyer le bloc de données décrit dans le BD de communication. Le nombre d'octets à envoyer figure dans le BD de communication

0200H L'automate est prêt à recevoir des données, c'est-à-dire que les lignes reçues ne sont inscrites dans l'automate que si cette instruction a été reçue. Une ligne

comportant CR est toujours écrite. Ensuite, TELE active 0AH dans l'indicateur de commande c'est-à-dire 020AH. Cela signifie pour l'automate que les données ont été reçues. Après le traitement de ces données, 0200H peut être de nouveau activé. Si des lignes se trouvent encore dans TELE, elles sont envoyées à l'automate.
Dans le bloc de données cible figurent donc :

DW: nombre d'octets reçus en format KF
DW: à partir d'ici les caractères dans KC

Etat de la transmission

01h: Tâche achevée sans erreurs
02h: Tâche est en cours, vérifier DEPASSEMENT DE DELAI, la tâche devrait être exécutée au max. 45 min. après.
03h: Bloc de données source n'existe pas ou est trop court
04h: Bloc de données cible n'existe pas ou est trop court
05h: Erreur générale, tâche doit être répétée
06h: BD de configuration n'existe pas
07h: Erreur de paramétrage
08h: L'appareil partenaire n'est pas un abonné ASCII

8.8.3 Structure du bloc de données de communication pour le TELE-ASCII

DW0: KC	=	Type de données de la source : (seul BD possible actuellement) 'BD' Bloc de données 'OE' Octet d'entrée
DW1: KF	=	Numéro BD source
DW2: KF	=	Adresse d'origine de zone source = No.startDW
DW3: KF	=	Nombre de mots
DW4: KC	=	Type de données de la cible : (seul BD possible actuellement) 'BD' Bloc de données 'OE' Octet d'entrée
DW5: KF	=	Numéro BD cible
DW6: KF	=	Adresse d'origine de zone cible = No.startDW
DW7: KF	=	Nombre de mots

8.8.4 Envoyer des données à l'aide de l'option ASCII

Les critères suivants doivent être remplis :

(l'abonné ASCII est désigné par la suite par « AT »)

- L'AT n'envoie pas de 0AH en tant que 1er signe à l'automate
- Toutes les émissions de l'AT doivent être terminées par CR = 13dez
- L'appareil TELE-Network met en mémoire au max. 3200 caractères de l'abonné ASCII (également plusieurs lignes)
- La longueur d'une ligne peut être au max. de 510 octets (CR inclus)

Comme pour le TELE-AUTOMATE, un mot indicateur de communication doit avoir été convenu pour la transmission des données.
Un bloc de données de communication doit également avoir été convenu comme pour le TELE-AUTOMATE. La zone source est la zone envoyée à l'AT, l'AT effectue l'envoi dans la zone cible. Remarquez cependant que la zone cible caractérise le nombre d'octets reçus dans le premier mot. Le nombre d'octets, comme il faut le souligner ! Le TELE-LINK n'écrit pas le nombre d'octets reçus dans les blocs de données de configuration, mais dans le premier mot de la zone cible. Lors de l'émission de l'automate à l'AT, le nombre des octets envoyés (et non MOTS comme pour TELE-AUTOMATE) est enregistré à partir du bloc de données de configuration. Les mêmes valeurs d'état que pour le TELE-AUTOMATE sont valables pour les messages d'état

Afin de pouvoir envoyer, à partir de l'automate, des données à un abonné ASCII ou appeler des données, un mot indicateur de communication, un bloc de données de communication et l'indicateur TELE-ASCII doivent tout d'abord être définis. Le mot indicateur de communication (MI com.) et l'indicateur TELE-ASCII doivent toujours être un nombre pair (0, 2, 4, 6,   , 254).

Afin de lancer la transmission et de composer le numéro de l'abonné 4, l'automate transmet dans le mot indicateur de com. (par ex. MI10) la commande suivante :   0104h.
Les données restantes et la communication se déroulent désormais selon le schéma défini dans le BD.

Veillez à ce que le mode PG-MUX soit réglé sur **PG-MUX** (lire pour cela chap.0)

8.9 Envoyer des messages de l'automate à un pager

***** Attention *****
Ne commuter le pager sur oui que si tous les paramètres sont activés.

Grâce à l'option pager, des textes, états, blocs de données déjà déposés dans l'automate peuvent être transmis à un pager. Cette option est actuellement possible sur tous les appareils à partir de la version logicielle V 4.00, firmware S5/S7.
Les particularités des différents pagers doivent être prises en considération. Les pagers suivants sont assistés :

- SMS à téléphone cellulaire
- Appel local (alphanumérique)
- Scall
- Skyper
- Quix (alphanumérique)
- ANP Belgacom (numérique et alphanumérique)

Il faut remarquer qu'il existe différents protocoles pour la communication avec le serveur dans le cas des SMS. TAP et UCP sont implémentés. D1, E-Plus communique avec TAP. D2 avec UCP. Lors du déclenchement de l'appel du pager, le type de pager est alors indiqué dans le bloc de données. Vous entrez le numéro du serveur auquel le message doit être transmis dans le répertoire des abonnés.

Numéros pour l'Allemagne

Service	*Numéro*	*Protocole*	*Longueur max. du message en caractères*
D1 SMS	01712521002	TAP	160
D2 SMS	01722278025	UCP	160
E-Plus SMS	01771167	TAP	160
Numéro appel local	01691	particulier	80
Numéro Scall	01696nnnnnnn (*)	particulier	15 numérique
Quix (aphanumérique)	016591	particulier	80
Quix (numérique)	016592	particulier	15
Skyper (alphanumérique)	01692nnnnnnn (*)	particulier	80
ANP Belgacom	0452500001	particulier	120 / alpha

(*) n = Numéro du pager

Remarquez que pour Skyper et Scall, le numéro du pager doit être indiqué dans le numéro d'appel. Sinon, le numéro du pager de réception se trouve dans le bloc de donnée du pager.

Si des problèmes apparaissent lors de l'envoi de SMS, faire vérifier tout d'abord le numéro central d'entrée en communication (par modem) de l'exploitant du réseau. Il peut arriver que ces numéros changent. Veuillez contacter votre distributeur ou appeler le numéro de télésurveillance technique de votre appareil.

8.9.1 Structure du mot de communication entre automate et appareil TELE-Network

Le mot indicateur de communication est nécessaire pour chaque option nécessitant un mot de communication commun entre l'automate et l'appareil TELE-Network. Ce mot est lu par l'appareil TELE-Network toutes les 3 secondes. Il s'agit du même mot pour pager et TELE-ASCII et TELE-AUTOMATE. Veuillez respecter le codage.
Le mot de commande a une structure correspondant au schéma suivant :

Exemple: MI10 (se divise en MB10 et MB11)

MI 10

MB 10
Octet de commande

MB 11
Numéro de l'entrée dans la liste des abonnés

Vue d'ensemble des commandes pour l'octet de commande

01h: Un pager est appelé

Confirmation de réception de l'appareil TELE-Network dans l'octet de commande

20h: Le numéro d'appel souhaité est invalide ou l'entrée est vide
30h: un bloc de données est trop petit ou non disponible ou paramétré de manière incorrecte par ex. numéro de pager pas correct
40h: Pas de connect possible (vraisemblablement occupé ou numéro incorrect)
50h: L'instruction « raccrocher » 02h n'a pas pu être exécutée
60h: Liaison du modem avec abonné ASCII disponible
70h: Erreur lors de la transmission du message SMS
80h: Message a été transmis
90h: Instruction n'est pas assistée (par ex. 06h dans octet de commande)

8.9.2 Structure du bloc de données de communication dans le cas du TELE-Pager pour SIMATIC S5

La longueur du bloc de données doit comporter au moins 142 mots (DW 0 jusqu'à DW 141)

DW 0: Codage pour type de pager : dans format KF

D1 ou E-Plus SMS avec TAP	0
D2 SMS avec UCP	1
Appel local Alphanumérique	2
Scall Numérique	3
Quix Alphanumérique	4
Quix Numérique	5
Skyper Alphanumérique	6
ANP Belgacom	7

La liste peut être complétée, si nécessaire, en particulier pour les nouveaux pagers ou les pagers à l'étranger

DW 1 - DW 10 Numéro du 1er pager dans KC avec « E » à la fin. 19 caractères peuvent être entrés au maximum.
par ex. 0171992282E
si un E se trouve au début, l'entrée n'est pas utilisée
Pour les SMS, un message avec appel du serveur à plusieurs destinataires peut être transmis en même temps. Seule cette entrée est prise en considération pour tous les autres pagers. Les pagers avec appel du serveur par le numéro du pager à la fin du numéro de téléphone, ces entrées ne sont pas prises en considération.
****** Cette entrée doit exister dans tous les cas *******

DW 11 - DW 20 Numéro du 2ème pager uniquement pour pager SMS (= 0 ou 1 dans DW 0)

DW 21 - DW 30 Numéro du 3ème pager uniquement pour pager SMS (= 0 ou 1 dans DW 0)

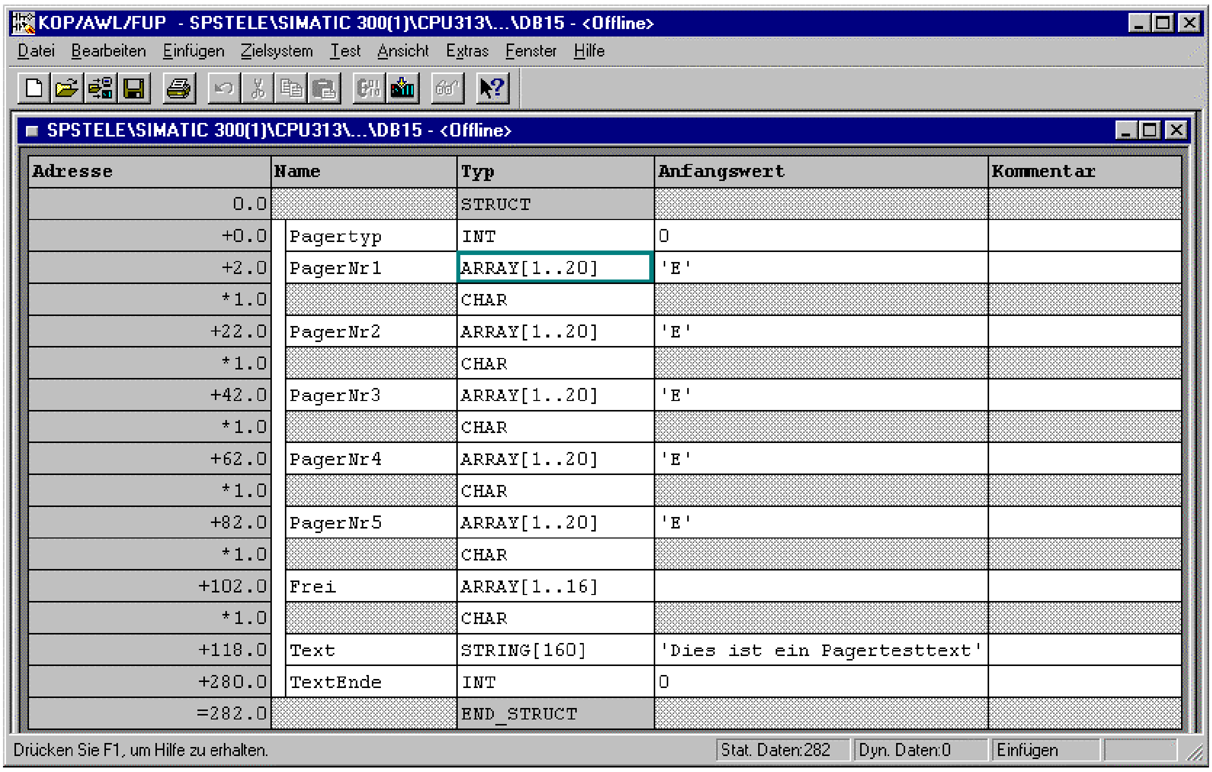
DW 31 - DW 40 Numéro du 4ème Pager uniquement pour pager SMS (= 0 ou 1 dans DW 0)

DW 41 - DW 50 Numéro du 5ème pager uniquement pour pager SMS (= 0 ou 1 dans DW 0)

DW51 - DW 59 libre...

DW60 - DW 141 Texte du message. (longueur est de 160 caractères au max.)
Veillez ici à ce que figurent uniquement des numéros dans le cas d'un pager à numéros (par ex. Scall). Seuls les caractères de 20H et 7FH sont envoyés. Tous les autres caractères sont ignorés. La fin du texte est reconnue par un 00h dans le bloc de données. La longueur maximale du message des différents pagers doit être respectée. Sinon, le message n'est pas transmis complètement. 160 caractères max. par message peuvent être transmis.

8.9.3 Structure du bloc de données de communication dans le cas du TELE-Pager pour SIMATIC S7300/400



Adresse	Name	Typ	Anfangswert	Kommentar
0.0		STRUCT		
+0.0	Pagertyp	INT	0	
+2.0	PagerNr1	ARRAY[1..20]	'E'	
*1.0		CHAR		
+22.0	PagerNr2	ARRAY[1..20]	'E'	
*1.0		CHAR		
+42.0	PagerNr3	ARRAY[1..20]	'E'	
*1.0		CHAR		
+62.0	PagerNr4	ARRAY[1..20]	'E'	
*1.0		CHAR		
+82.0	PagerNr5	ARRAY[1..20]	'E'	
*1.0		CHAR		
+102.0	Frei	ARRAY[1..16]		
*1.0		CHAR		
+118.0	Text	STRING[160]	'Dies ist ein Pagertesttext'	
+280.0	TextEnde	INT	0	
=282.0		END_STRUCT		

Veuillez remarquer que le texte est terminé par 0. Le type STRING a été entré uniquement pour entrer facilement le texte. TELE-LINK / PROF nécessite un 0 (zéro) servant d'identification du texte.

Veillez à ce que le mode PG-MUX soit réglé sur **PG-MUX** (lire pour cela chap.7.7.3)

8.9.4 Envoyer un message pager à un service de données

Une fois que le BD de communication a été défini entièrement dans la commande de l'automate, il est possible d'établir la connexion à l'aide du mot indicateur de communication. Le 01h est entré pour cela dans le mot indicateur de communication afin de pouvoir établir la connexion. L'appareil Tele-Network renvoie un message une fois que le service de la commande automate a été réalisé. Que cela soit pour l'envoi réalisé avec succès ou non.

8.10 Communication avec une boîte postale vocale (modem)

Cette option permet désormais d'appeler une boîte postale vocale (son modem) à partir d'une UP ou d'un PC et par le biais du réseau téléphonique. Un programme de terminal configuré par les paramètres suivants est alors lancé sur l'UP ou le PC :

Vitesse de transmission 19200 bauds, 8 bits de données, 1 bit d'arrêt, pas de parité.

Etablissements de liaison selon réglage suivant :

TELE-Link:	XON/XOFF sur connecteur UP TTY
TELE-BOOK et TELE-PROFessional:	RTS/CTS sur connecteur UP V24

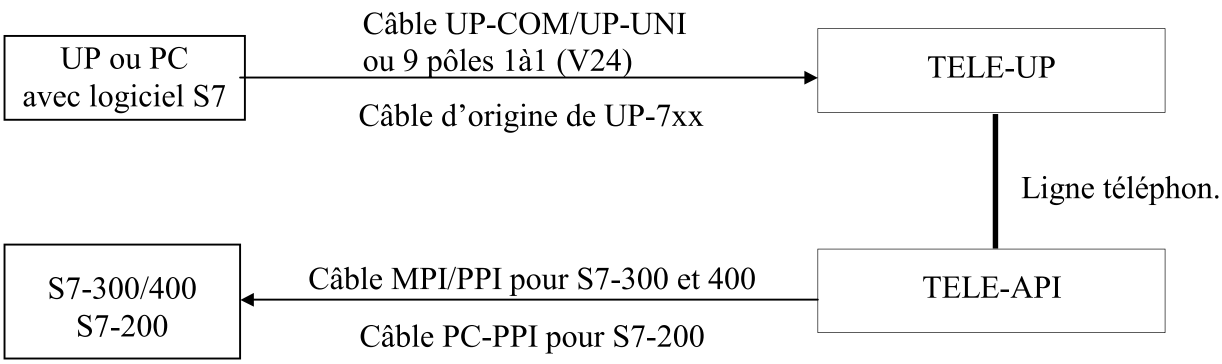
Le numéro souhaité avec une vitesse de transmission au choix mais avec **M**144 et **M**96 (c'est-à-dire vitesse de transmission précédée du M pour la mailbox –boîte vocale) est entré dans l'éditeur d'abonnés et le numéro souhaité est appelé. Une fois que la liaison a été établie, le PC fonctionne comme à l'habitude, comme si le modem était intégré au PC.

8.11 Communication avec une unité de commande S7

L'appareil TELE situé sur le côté de l'automate est réglé dans le point de menu type d'appareil en tant que API S7 300/400. Lors de la connexion à la S7-200, le type d'appareil se modifie en API-S7 200 9K6 ou API-S7 200 19k2. Le TELE-API ne doit plus être configuré en ce qui concerne le type d'automate, vu qu'il reconnaît lui-même le type d'automate de l'API-TELE.

Attention: Si vous utilisez une unité de commande S7-200, le point de menu « S7-200 marche » doit être activé dans le point de menu « Particularités » de la TELE-UP. Une fois que la liaison téléphonique a été établie et que toutes les connexions ont été effectuées, la communication S7-200 est activée en activant ce point de menu. Il est désormais possible de continuer à travailler avec le logiciel de programme habituel.

Schéma de connexion :



La vitesse de transmission est réglée sur **19200 bauds** pour cette option. Vous pouvez à l'aide de votre UP Siemens ou votre PC compatible établir la liaison avec l'appareil TELE-Network réglé en tant que TELE-UP par l'intermédiaire de V.24 ou V.24/TTY.

ATTENTION:
Une connexion de l'UP Siemens par l'interface MPI intégrée n'est PAS possible. Le groupe d'éléments adaptateur PC doit être réglé avec 19200 bauds.

L'appareil TELE-Network configuré en tant que TELE-API est relié à la commande S7-300/400 par le câble MPI/PPI. Ce câble réalise la conversion de RS232 (V.24) sur l'interface MPI de l'automate. Il en est de même pour l'adaptateur PC.

L'appareil TELE-Network configuré en tant que TELE-API est relié à la commande S7-200 par le câble PC/PPI. Ce câble réalise la conversion de RS232 (V.24) sur l'interface PPI de l'automate.

9 Possibilité de programmation de ports de sortie (OP) Siemens

A partir de la version 4.41, les appareils Tele-Network peuvent programmer à distance des ports de sortie (OP) Siemens. Observez pour cela les paragraphes suivants :

9.1 Programmation avec ProTool lite :

Les OP 7/17 peuvent être programmés directement à partir du ProTool lite. L'OP doit pour cela être relié sur place directement au connecteur UP de l'appareil TELE-Network. L'autre extrémité du câble va à l'interface de programmation de l'OP. Le PC est connecté à la TELE-UP par le même câble tout comme la S5 ou S7 sur le côté du TELE-API situé dans le bureau. Lorsque la connexion a été réalisée avec succès, l'OP est activé sur place dans le mode de transfert et l'option ProTool 7/17 est activée dans le point de menu « Particularités » du TELE-API. Le transfert à l'OP à l'aide du ProTool lite peut désormais commencer. Dès que le programme se trouve dans l'OP sur place, ce mode est arrêté en appuyant sur la touche ←. L'appareil se trouve maintenant de nouveau dans le mode de programmation normal pour S5 ou S7.
C7 peut être également programmé en suivant la même procédure.

9.2 Programmer avec Protool :

Le logiciel ProTool lite ne peut plus être utilisé pour la programmation d'OP plus grands comme par ex. OP 27 / 37. Le logiciel ProTool est utilisé pour cela. Vu que le protocole ProTool n'est pas approprié pour une programmation à distance par modem, les OP ne peuvent être programmés qu'à l'aide du protocole MPI. Les réglages suivants doivent pour cela être effectués :

- Connexion de TELE-API à l'OP par câble MPI/PPI ou adaptateur réseau MPI
- Régler type d'appareil du TELE-API sur API S7 300/400
- Logiciel ProTool doit être intégré dans le gestionnaire Simatic (logiciel S7)
- L'interface MPI doit être activée en tant qu'interface de transfert dans le projet ou l'OP.

Une fois que la liaison de la ligne téléphonique a été établie, l'OP est activé dans le mode de transfert et le projet est transmis dans l'OP directement à partir du logiciel ProTool grâce au réglage de l'adaptateur PC (19200 bauds). Il est ensuite possible de mettre fin à la liaison et l'OP est programmé.
Cette application fonctionne également avec S5-Ops, à condition d'avoir le logiciel S7 de Siemens. Cela n'est malheureusement réalisable que de cette manière.

10 Utilisation des appareils TELE-Network à l'aide de l'interface TAPI

Les appareils TELE-Network peuvent être activés afin de composer le numéro ou raccrocher de manière plus simple à l'aide de l'interface à partir de MS Outlook. Cela permet de ne plus avoir par ex. à avancer peu à peu jusqu'à l'entrée numéro 135 si plusieurs entrées ont été effectuées dans le téléappareil mais de pouvoir gérer le tout de façon simple grâce à une interface TAPI à partir d'un logiciel.

L'opération suivante est pour cela nécessaire :

Vous reliez votre PC avec un deuxième port COM par un câble nul modem (tourné, connecteur/connecteur) au connecteur API-V24 de votre TELE-Professional.
Installez ensuite un modem standard avec ce port COM spécial dans votre système d'exploitation.

Attention :

Accès TAPI au TELE-Professional : Type de numérotation (tonalité/impulsion), nombre de sonneries,
identification du signal d'occupation doivent être configurés dans l'appareil (test effectué avec Outlook 2000)

1. Connexion au connecteur API vitesse de transmission: 9600,8,N,1 sans établissement de liaison !!
2. Sélectionner modem standard analogique (installer tout d'abord sous WIN 9x, NT)
3. La fonction suivante peut être insérée par le biais des caractères spéciaux dans le numéro (contacts MS Outlook !) :

! => Numéro d'identification personnel suit, seul un numéro numérique peut être entré vu
que les caractères ASCII ne peuvent pas être transmis par l'interface TAPI

(=> Vitesse de bauds suit
(12 = 1200 bauds
(24 = 2400 bauds
(48 = 4800 bauds
(96 = 9600 bauds
(144 = 14.4 kOctets bauds ou.. vitesse maximale

) => Rappel suivi du numéro de rappel (max 9 signes)

Exemple:

Compose le numéro 00418762112 avec Numéro d'identification : 45671, vitesse de transmission 4800 et rappel de la Suisse vers l'Allemagne:

Le numéro sous contact est :

00418762112!45671(48)0049

L'ordre d'entrée numéro d'identification personnel (Numéro d'identification), rappel ou vitesse de transmission n'a pas d'importance, le numéro d'appel doit cependant absolument être entré en premier.

11 Communication avec TELE-Switch

11.1 Fonction du TELE-SWITCH en tant que MUX (compatible avec Siemens MUX 757)

Tous les interrupteurs DIP se trouvent sur le réglage suivant en fonction du numéro esclave :

DIP 1	DIP 2	Signification
OFF	OFF	Canal 1 à 8 selon Slave 1 à 8
ON	OFF	Canal 1 à 8 selon Slave 9 à 16
OFF	ON	Canal 1 à 8 selon Slave 17 à 24
ON	ON	Canal 1 à 8 selon Slave 25 à 30

Les autres interrupteurs DIP sont tous sur OFF. La sélection BUS UP habituelle est utilisée pour la sélection.

11.2 Fonction en tant que TELE-SWITCH

DIP 3 doit être sur ON, DIP 1 et DIP 2 selon le tableau ci-dessus. L'appareil TELE-Network assiste uniquement les numéros esclaves 1 à 16 dans ce mode de fonctionnement.
Le TELE-SWITCH peut être utilisé au connecteur API ou UP d'un appareil TELE-Network configuré en tant que TELE-API. Afin de pouvoir sélectionner un canal dans le TELE-UP, les réglages suivants doivent être effectués :

Point de menu : TELE-SWITCH

1ère ligne : TELE-Switch
2ème ligne: xx au noKa: yy — xx = UP ou API (avec Curseur-vers-le-haut/le-bas)
yy = canal 00 (mettre fin à fonctionnement en boucle)
yy = canal 01 à 16 (sélectionner no slave correspondant)

A la fin de l'entrée, l'interrogation « Switch ? OUI/NON » est affichée :

- OUI — Entrée est enregistrée, canal est sélectionné
- NON — Entrée est abandonnée, état actuel reste conservé

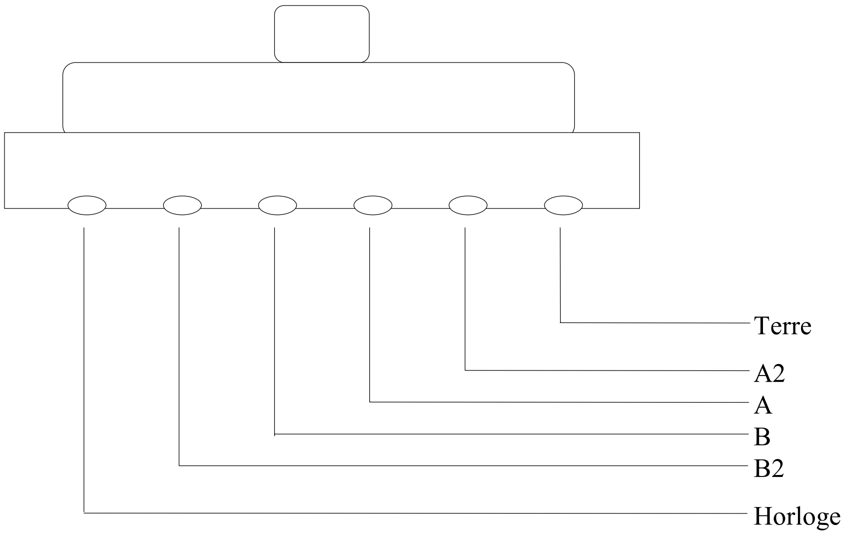
Si une sélection a été effectuée, le système affiche si la sélection ou la commutation a été réussie ou non. Lors de la déconnexion, SWITCH est désactivé automatiquement.

11.3 Données techniques TELE-SWITCH

Tension d'alimentation	24V CC
Puissance consommée	12VA
Contrôle de fonctionnement	Affichage diode électroluminescente pour sélection canal
Température d'utilisation	5 à 55 degrés Celsius
Dimensions	Boîtier métallique : 325 x 182 x 42 mm

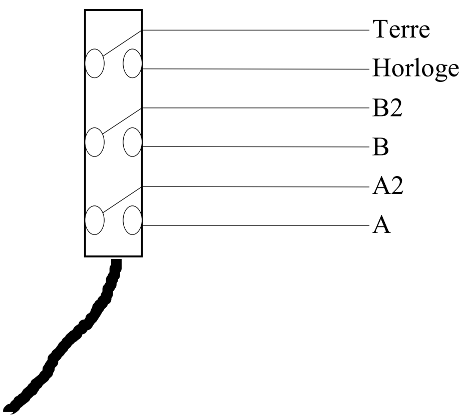
12 Affectation du câble téléphonique standard

12.1 Côté modem



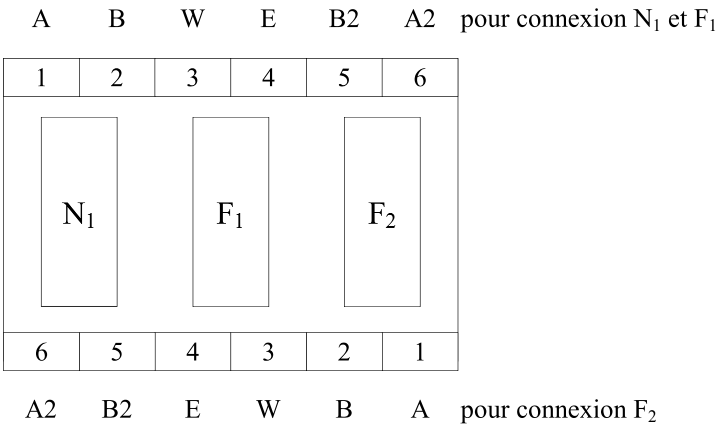
Vue de dessus du connecteur Western (RJ-11), contacts dorés vers le bas, modèle à 6 pôles. L'affectation de la fiche Western est reconnaissable dans le modem. Les deux broches extérieures n'existent pas dans la version à 4 pôles.

12.2 Connecteur TAE



Vue de dessus sur le connecteur équipement de connexion de télécommunications (de devant)

13 Affectation de la broche de connexion de la douille TAE

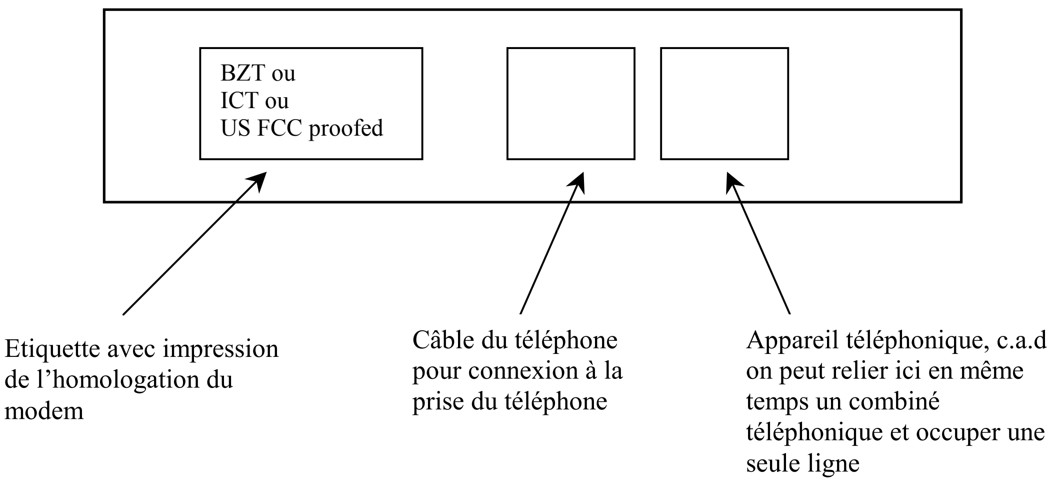


Les connexions A + B suffisent pour la connexion du modem, sans appareils téléphoniques.

ATTENTION:
Lors de la sélection d'impulsion et recherche de la ligne réseau à l'aide de la touche de mise à la terre, la connexion E doit être en plus placée sur la masse de l'installation téléphonique.

14 Connexion du câble téléphonique à l'appareil

Le câble du téléphone doit être absolument relié à la prise gauche du téléphone. Voir pour cela la figure avec vue de dessus sur les prises de téléphone :



15 Données techniques des appareils TELE-Network

Tension d'alimentation	24V/CC Entrée 18 - 36V (uniquement pour TELE-LINK) **Attention: L'utilisateur peut disposer en permanence des 24V alimentées sur la fiche UP !** ntrée 12 – 36V (uniquement pour TELE-BOOK)	
Puissance consommée	3VA 5VA (pour TELE-PROFessional)	
Contrôle de fonctionnement	Surveillance de tension et du chien de garde	
Température d'utilisation	5 à 55 degrés Celsius	
Dimensions	Boîtier métallique :	280 x 170 x 55 mm pour TELE-LINK et TELE-PROFessional 233 x 162 x 39 mm pour TELE-BOOK
Interface API	TELE-LINK:	Boucle du circuit TTY/20mA TELE-API actif, commande automate passive
	TELE-BOOK:	V24 partout
	TELE-PROF:	Boucle du circuit TTY/20mA TELE-API actif, commande automate passive ou V24 partout
Interface API	TELE-LINK:	Boucle du circuit TTY/20mA Compatible 100% mécaniquement et électriquement
	TELE-BOOK:	Boucle du circuit TTY/20mA Compatible 100% mécaniquement et électriquement ou V24 avec câble 1 à1 du PC
	TELE-PROF:	Boucle du circuit TTY/20mA Compatible 100% mécaniquement et électriquement ou V24 avec câble 1 à 1 du PC
Modem (à l'exception de TELE-BOOK)		14400 HIGH-SPEED, V.42/BIS MNP5 ou modem 33K6 pour TELE-Professional avec homologation BZT - (standard) Connecteur Western sur l'appareil, câble livré permet connexion à prise N TAE des télécoms

16 Unités de commande automates

L'appareil TELE-Network peut être utilisé pour les unités de commande automates :

Siemens:

S5-90 U
S5-95 U
S5-100 U
S5-115 U + F
S5-135 U
S5-155 U + H

S7-200
S7-300
S7-400

+ Option H1	(uniquement pour appareils TELE-S5)
+ Option L1	(uniquement pour appareils TELE-S5)
+ Option L2	(uniquement pour appareils TELE-S5)
+ Option FAX	
+ Option SPS	
+ Option ASCII	(uniquement pour appareils TELE-S5)

Bosch:

CL200
CL300
CL400
CL500

AEG:

A 120
A 250

Mitsubishi:

FX-Serie
A-Serie

ALLEN Bradly:

SLC 500 Protocole DF1 + DH485

Klöckner Moeller:

Unités de commande PS3
Unités de commande PS4 (V24)

Selectron:
PMC 20

GE Fanuc

Pilz PSS3xxx

Telemechanique Premium TSX57

Remarquez qu’un appareil TELE-Network spécial doit être utilisé pour chacun des types d’automates décrits. Il est actuellement impossible, à part dans le cas de la Siemens S5 + S7, d’avoir deux types d’automates différents dans un appareil TELE.

17 Particularités des types d'automates spéciaux

17.1 TELE Allen Bradley

La liaison entre l'appareil Tele-Network et le PC est réalisée par un câble interface TTY V24 ou un câble un à un V24 à 9 pôles.
Le message « AB-TELE-API » ou « AB-TELE-UP » apparaît. Le protocole DF1 est assisté dans le mode duplex intégral sans établissement de liaison matérielle, c'est-à-dire que l'établissement de la liaison matérielle ne doit pas être activée sur le logiciel PC (!), car sinon une connexion en ligne n'est plus possible.
Sont assistés les vitesses de baud

- 1200
- 2400
- 4800
- 9600
- 19200 avec pour chacune parité droite (E) ou aucune parité (N)

Le TELE-API vérifie en permanence dans l'interface actuelle allant à l'automate la connexion à l'automate et calcule automatiquement la vitesse de transmission correcte. Cependant, cette procédure n'a pas lieu dans le « Mode automate » actif.

Particularité :
Dans la 2ème ligne du point de menu « Messages » est affiché si un automate est connecté ou si la communication à l'automate est possible.

- MODE AUTONOME = AUTOMATE ne peut pas être activé ou n'est pas connecté ou le téléappareil est protégé par un numéro d'identification personnel et la connexion n'a pas encore eu lieu
- EN LIGNE xxxxx,y AUTOMATE affiche qu'il peut être activé c'est-à-dire qu'il est alors EN LIGNE, la vitesse de transmission de l'automate est :

xxxx = vitesse de transmission	y = parité
1200	E = droite
2400	N = aucune
4800	
9600	
19200	

Cet état permet à l'utilisateur de déterminer ses propres réglages d'interface concernant le logiciel automate.

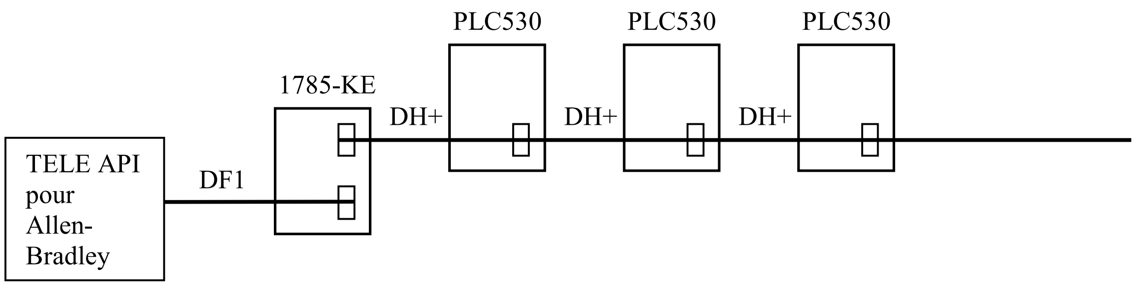
Le point de menu « Mode DF1 Marche » doit être activé pour le fonctionnement du logiciel de programmation. L'affichage passe alors sur :
"Mode AUTOMATE est"
"actif..."
Il est maintenant possible de travailler à l'aide du logiciel AUTOMATE. L'activation d'une touche de votre choix vous permet de quitter ce mode. L'appareil TELE-Network peut être

utilisé, c'est-à-dire que si cette touche est activée pendant une communication automate PC, la communication actuelle est interrompue.
Restriction :
- la surveillance de la durée de connexion n'a pas lieu
- pas de fonctionnement MUX possible
- E/S numériques pas encore assistées

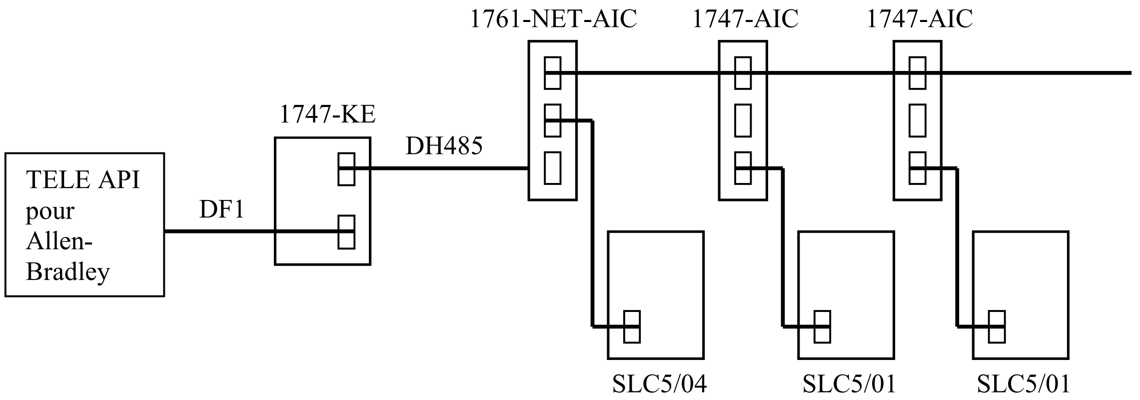
17.1.1 Le câble de connexion

La connexion RS232 (connecteur à 9 pôles) de l'automate est utilisée, l'affectation des broches est la même que pour le PC.
Vu que l'opération est réalisée sans établissement de liaison, un câble UNI blindé peut être utilisé dans la douille TELE-API avec GENDER-CHANGER ou connecté à la douille TELE-UP.
Observer lors de la connexion à la fiche UP :
S'il n'y a pas de connexion modem, l'interface standard est utilisée
dans le menu « Configuration -> Connexion standard » , il est possible de sélectionner sur le TELE-API la connexion devant être utilisée une fois que la communication été rétablie.

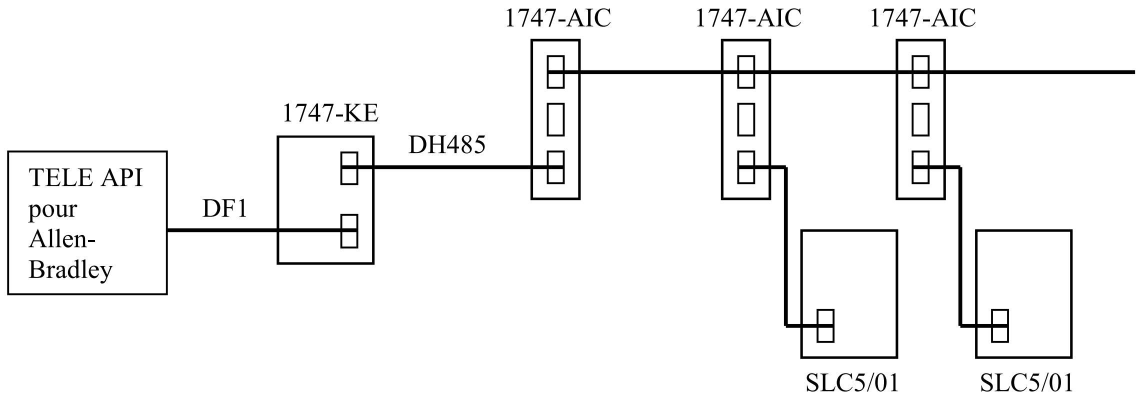
17.1.2 Exemples d'application pour la connexion d'un automate Allen-Bradley



ou



ou



17.2 TELE Klöckner Moeller

17.2.1 Types d'automates

Le TELE-Network Klöckner Moeller assiste les unités de commandes Klöckner Moeller suivantes:

- PS3
- PS4

c'est-à-dire toutes les unités de commande **SUCOM** avec **protocole A** peuvent être téléassistées (à observer pour le logiciel de programmation PC). Les câbles de connexion de chaque unité de commande peuvent varier.

17.2.2 Temporisation de l'interface

Le fichier **COM.INI** comportant les entrées suivantes (respecter orthographe correcte !) doit être créé s'il n'existe pas encore :

- [Paramètres interface COM]
- Vitesse de transmission=9600
- ReceiveTimeout=10

  10 signifie 10 secondes et peut éventuellement varier. Remarquez que ces entrées sont différentes lorsqu'elles sont utilisées dans une autre langue. L'utilisateur doit pour cela étudier son manuel.

17.2.3 Câble de connexion au PC :

DSR et DTR doivent être reliés au PC :

- 9 pôles: Pont 4 – 6 – 1 et 7 – 8
- 25 pôles: Pont 6 -8 -20 et 4 -5

Sur le côté de l'automate TELE-PROFessional, TELE-Book ou TELE-LINK avec adaptateur V24, plus câble de connexion automate-PC à chaque automate.

17.3 TELE Mitsubishi

17.3.1 Types d'automates

Le TELE-Mitsubishi assiste les unités de commandes Mitsubishi suivantes :

- FX
- Série A

17.3.2 Câble de connexion au PC :

DSR et DTR et CTS doivent être reliés au PC :

- 9 pôles: pont 4 – 6 et 7 – 8
- 25 pôles: pont 6 -8 et 4 -5

17.3.3 Câble de connexion à l'unité de commande

Sur le côté de l'automate TELE-PROFessional, TELE-Book ou TELE-LINK avec adaptateur V24, plus câble SC-09 avec adaptateur supplémentaire à chaque automate.

17.3.4 Logiciel Medoc

La fonction de la télésurveillance d'un automate Mitsubishi a été testé avec le

MELSEC Medoc+ V2.32 pour Windows

Il peut arriver qu'avec une version logicielle plus ancienne de ce paquet une connexion en ligne ne fonctionne pas, c'est-à-dire une transmission de bloc de données, vu que ce logiciel PC n'attend pas le message retour de l'automate et qu'une erreur de transmission se produit alors.

17.4 Automate Jetter

Le mode S5 doit être quitté afin de pouvoir téléassister un automate SPS. On utilise pour cela le mode direct.

Vous trouverez des informations concernant les paramètres ou Com source et Com cible dans votre manuel accompagnant l'automate Jetter.

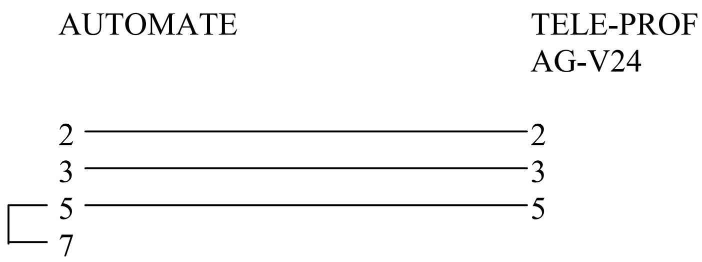
17.4.1 Câble de connexion au PC

Les variantes suivantes sont possibles pour la connexion de l'appareil TELE-Network au PC :

- 9 pôles 1 à 1 de V24 PC (Com1 ou Com2) à connexion V24 Tele-Prof
- Câble interface de V24 PC (Com1 ou Com2) à connexion PG-TTY

17.4.2 Câble de connexion à l'automate

Le câble utilisé entre TELE API et l'automate Jetter possède l'affectation des connecteurs suivants :



18 Affectation des broches des appareils TELE-Network

18.1 Affectation des broches TELE-LINK

18.1.1 Affectation des bornes pour le connecteur UP (TTY) :

PIN 1:	M_{ext}
PIN 2:	TTY IN-
PIN 3:	+ 5V
PIN 4:	+ 24V
PIN 5:	Masse
PIN 6:	TTY OUT+
PIN 7:	TTY OUT-
PIN 8:	M_{ext}
PIN 9:	TTY IN+
PIN 10:	Masse 24V
PIN 11:	20mA pour émetteur
PIN 12:	Masse
PIN 13:	20mA pour destinataire
PIN 14:	+ 5V
PIN 15:	Masse

18.1.2 Affectation des bornes pour le connecteur API (TTY) :

PIN 1:	M_{ext}
PIN 2:	TTY OUT-
PIN 3:	N.C.
PIN 4:	N.C.
PIN 5:	N.C.
PIN 6:	TTY IN+
PIN 7:	Masse (TTY IN-)
PIN 8:	M_{ext}
PIN 9:	20mA pour destinataire (TTY OUT+)
PIN 10:	N.C.
PIN 11:	N.C.
PIN 12:	N.C.
PIN 13:	N.C.
PIN 14:	N.C.
PIN 15:	N.C.

Une connexion sur l'interface compatible TTY est ainsi possible grâce à un câble 1 à 1 à 15 pôles.

18.2 Affectation des broches TELE-BOOK

18.2.1 Affectation des bornes pour le connecteur UP (TTY) :

PIN 1:	M_{ext}
PIN 2:	TTY IN-
PIN 3:	+ 5V
PIN 4:	+ 24V
PIN 5:	Masse
PIN 6:	TTY OUT+
PIN 7:	TTY OUT-
PIN 8:	M_{ext}
PIN 9:	TTY IN+
PIN 10:	Masse 24V
PIN 11:	20mA pour émetteur
PIN 12:	Masse
PIN 13:	20mA pour destinataire
PIN 14:	+ 5V
PIN 15:	Masse

18.2.2 Affectation des bornes pour le connecteur UP (V24) :

PIN 1:	DCD	(signal ligne de réception reconnu)
PIN 2:	TxD	(données d'émission)
PIN 3:	RxD	(données de réception)
PIN 4:	DSR	(système de transmission prêt)
PIN 5:	GND	(masse du signal)
PIN 6:	DTR	(poste téléphonique terminal prêt)
PIN 7:	CTS	(disponibilité d'envoi)
PIN 8:	RTS	(demande d'émission)
PIN 9:	RI	(signal d'appel)

18.2.3 Affectation des bornes pour le connecteur API (V24) :

PIN 1:	N.C.	
PIN 2:	RxD	(données de réception)
PIN 3:	TxD	(données d'émission)
PIN 4:	DTR	(poste téléphonique terminal prêt)
PIN 5:	GND	(masse du signal)
PIN 6:	DSR	(système de transmission prêt)
PIN 7:	RTS	(demande d'émission)
PIN 8:	CTS	(disponibilité d'envoi)
PIN 9:	N.C.	

18.3 Affectation des broches TELE-PROFessional

18.3.1 Affectation des bornes pour le connecteur UP (TTY) :

PIN 1:	M_{ext}
PIN 2:	TTY IN-
PIN 3:	+ 5V
PIN 4:	+ 24V
PIN 5:	Masse
PIN 6:	TTY OUT+
PIN 7:	TTY OUT-
PIN 8:	M_{ext}
PIN 9:	TTY IN+
PIN 10:	Masse 24V
PIN 11:	20mA pour émetteur
PIN 12:	Masse
PIN 13:	20mA pour destinataire
PIN 14:	+ 5V
PIN 15:	Masse

18.3.2 Affectation des bornes pour le connecteur UP (V24) :

PIN 1:	DCD	(signal ligne de réception reconnu)
PIN 2:	TxD	(données d'émission)
PIN 3:	RxD	(données de réception)
PIN 4:	DSR	(système de transmission prêt)
PIN 5:	GND	(masse du signal)
PIN 6:	DTR	(poste téléphonique terminal prêt)
PIN 7:	CTS	(disponibilité d'envoi)
PIN 8:	RTS	(demande d'émission)
PIN 9:	RI	(signal d'appel)

18.3.3 Affectation des bornes pour le connecteur API (TTY) :

PIN 1:	M_{ext}
PIN 2:	TTY OUT-
PIN 3:	N.C.
PIN 4:	N.C.
PIN 5:	N.C.
PIN 6:	TTY IN+
PIN 7:	Masse (TTY IN-)
PIN 8:	M_{ext}
PIN 9:	20mA pour destinataire (TTY OUT+)
PIN 10:	N.C.
PIN 11:	N.C.
PIN 12:	N.C.
PIN 13:	N.C.
PIN 14:	N.C.
PIN 15:	N.C.

Une connexion sur l'interface compatible TTY est ainsi possible grâce à un câble 1 à 1 à 15 pôles.

18.3.4 Affectation des bornes pour le connecteur API (V24) :

PIN 1:	N.C.	
PIN 2:	RxD	(données de réception)
PIN 3:	TxD	(données d'émission)
PIN 4:	DTR	(poste téléphonique terminal prêt)
PIN 5:	GND	(masse du signal)
PIN 6:	DSR	(système de transmission prêt)
PIN 7:	RTS	(demande d'émission)
PIN 8:	CTS	(disponibilité d'envoi)
PIN 9:	N.C.	

18.3.5 Affectation des bornes pour la connexion de l'imprimante (fonction optionnelle) :

PIN 1:	Strobe\	
PIN 2:	D0	(ligne de données 0)
PIN 3:	D1	(ligne de données 1)
PIN 4:	D2	(ligne de données 2)
PIN 5:	D3	(ligne de données 3)
PIN 6:	D4	(ligne de données 4)
PIN 7:	D5	(ligne de données 5)
PIN 8:	D6	(ligne de données 6)
PIN 9:	D7	(ligne de données 7)
PIN 10:	ACK\	(recevoir données de l'imprimante)
PIN 11:	BUSY	(imprimante est occupée)
PIN 12:	POUT	(plus de papier imprimante)
PIN 13:	SELECT	(imprimante peut être activée)
PIN 14:	AFEED\	(nouvelle page automatique)
PIN 15:	ERROR\	(erreur imprimante)
PIN 16:	RESET\	(remettre à zéro imprimante)
PIN 17:	SELP\	(sélectionner imprimante)
PIN 18: bis PIN 25:	Masse	(masse du signal)

19 Utilisation internationale de TELE-LINK ou connexion modem

D'une manière générale : Boîte TAE et câble allemand peuvent toujours être connectés à chaque ligne AB. Cela constitue ainsi une protection contre la connexion d'appareils téléphoniques étrangers !

Pays	**Type de modem**	**Câble**
Abu Dhabi	USA	USA
Afrique	USA	USA
Algérie	USA	USA
Argentine	USA	USA
Australie	USA	USA
Belgique	D	B
Brésil	USA	USA
Chili	USA	USA
Chine	USA	USA avec ligne IDD [1)]
Danemark	D	DK
République Dominicaine	USA	USA
Angleterre	USA	USA
Finlande	D	D avec douille TAE [2)]
France	D	F
Grèce	D	D avec douille TAE
Hong Kong	USA	USA
Inde	USA	USA
Indonésie	USA	USA
Irlande	USA	USA
Israel	USA	USA
Island	USA	USA
Italie	D/USA	USA
Japon	USA	USA
Yemen	USA	USA
Canada	USA	USA
Kazakstan	USA	USA
Kenya	USA	USA
Colombie	USA	USA
Corée	USA	USA
Croatie	USA	USA
Lettonie	USA	USA
Luxembourg	USA	USA
Malaisie	USA	USA
Maroc	USA	USA
Mexique	USA	USA
Moldavie	USA	USA
Nouvelle-Zélande	USA	USA

Pays	**Type de modem**	**Câble**
Pays-Bas	D	NL
Norvège	D	D avec douille TAE [2)]
Autriche	D	A
Pérou	USA	USA
Philippines	USA	USA
Pologne	USA	USA
Portugal	USA	USA
Puerto Rico	USA	USA
Roumanie	USA	USA
Russie	USA	USA
Suède	S D	S D avect douille TAE [2)]
Suisse	D/CH	CH
Serbie	USA	USA
Singapour	USA	USA
Slovénie	USA	USA
Espagne	D	USA
Sri Lanka	USA	USA
Afrique du Sud	USA	USA
Syrie	USA	USA
Taiwan	D/USA	USA
Thaïlande	USA	USA
République Tchèque	USA	USA
Turquie	USA	USA
Hongrie	D	D avec douille TAE
USA	USA	USA
Venezuela	USA	USA
Emirats Arabes Unis	USA	USA

[1)] La ligne IDD existe dans chaque grande entreprise chinoise car sinon la liaison est très mauvaise, comme dans un 2ème réseau téléphonique parallèle.

[2)] Dans les pays scandinaves, l'appel d'un téléphone peut être effectué sans problèmes avec le modem allemand dans le cas de la signalisation dans la bande mais dans le cas de la sélection d'impulsion, le système scandinave se différencie du système allemand de la manière suivante :

Séquence de numérotation Système allemand (européen) :1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 0
Système scandinave : 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9
c'est-à-dire que pour un appel à partir de la Suède vers l'Allemagne au numéro 0049-11833 (renseignements des télécoms allemands), le numéro suivant doit être entré dans l'appareil : 1150-22944.

ATTENTION:

Pour une utilisation des appareils TELE-Network dans le monde entier, il est normalement indispensable que le modem approprié soit utilisé par chaque pays dans lequel l'appareil TELE-Network est utilisé (c'est-à-dire un modem anglais pour l'Angleterre, un modem espagnol pour l'Espagne, etc.). Mais en pratique, on sait que cela n'est malheureusement pas facile à réaliser. Cette décision incombe donc à l'utilisateur.
Le tableau représenté ci-dessus et indiquant les types de modem utilisables pour certains pays a été établi à partir de la pratique. Il ne permet donc pas d'être sûr que l'appareil TELE-Network correspondant soit homologué pour le fonctionnement dans le pays. Sur le plan purement technique, le modem US fonctionne dans chaque pays du monde car il ne possède pas les restrictions comme le modem allemand (par ex. tension de sonnerie, fréquence de sonnerie, filtre d'impulsion de comptage, etc.).

20 Elimination des défauts

Image / état	Cause
Affichage reste sombre	Tension reliée ? Tension inversée ?
Modem ne numérote pas	Ligne téléphonique reliée ? Ligne téléphonique dans la boîte de raccordement Processus de composition du numéro reconnu correctement ? Paramètres de sélection entrés correctement ? Est-ce-que l'installation téléphonique a été libérée pour l'exploitation de données ? Le modem est-il connecté à un raccordement ANALOGIQUE ?
Rappel ne fonctionne pas	Rappel paramétré conformément aux instructions ? Régler TELE-API et TELE-UP !
Pas de Connect lors de l'appel	Y a-t-il un fournisseur d'accès appel par appel entre les deux appareils ? Conséquence : la ligne est éventuellement en multiplex et le signal porteur s'interrompe ! Vitesse de transmission réglée correctement? Pour certains pays, il est sensé de ne pas appeler avec la vitesse de transmission maximale mais celle se trouvant deux niveaux plus bas
Appareil ne décroche pas	Nombre de sonneries configuré correctement ? Ligne A et B câblées correctement ? Câble du téléphone dans le raccordement correct ?
Guère de connexion EN LIGNE avec l'automate	Appareil TELE-Network pas relié à la terre correctement ? Raccord de câbles entre TELE-API et automate OK ? L'appareil est-il également un TELE-API ? Mode PG-MUX réglé correctement ?
Pas de connexion EN LIGNE avec l'automate	Raccord de câbles entre TELE-API et automate OK ? L'appareil est-il également un TELE-API ? Câble entre automate et TELE-API correct ou défectueux ?

21 Logiciel supplémentaire : TELE-Manager Lite

Programmation d'appareils TELE-Network par ordinateur

Condition nécessaire à la commande du logiciel :

- Windows 3.xx/Win9x/Win NT
- Souris, bloc à contact ou autre dispositif de pointage.

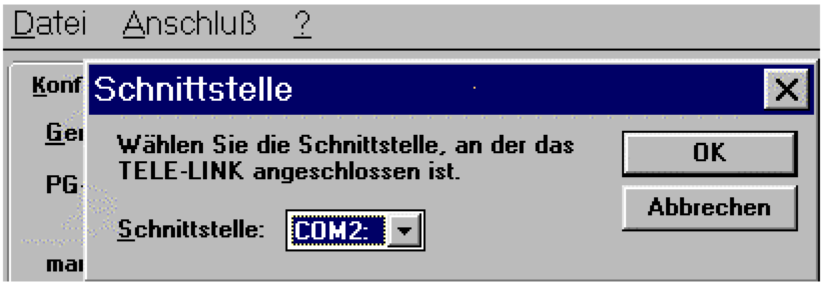
21.1 Procédure

21.1.1 Réglage de l'interface

Définir interface
Sélectionner interface sur l'ordinateur par ***Connexion***

Sélectionner interface, par ex. COM2:

Confirmer avec ***OK***

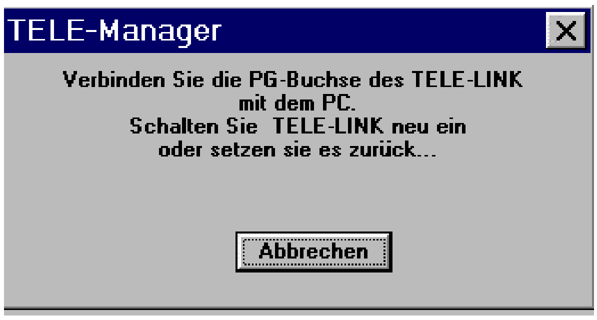


21.1.2 Activer leTELE-Manager dans l'appareil TELE-Network

Ouvrir le dossier firmware/En ligne en cliquant à l'aide de la souris.

Connecter TELE-LINK (connnecteur API) à l'ordinateur
Cliquer sur ***TELE-Mang. dans activer TELE-LINK***
Etablir connexion avec l'ordinateur, interrompre l'alimentation en courant du TELE-LINK puis la rétablir de nouveau.

Attendre jusqu'à ce que le message: „Tele-Manager a été activé avec succès dans le TELE-LINK" apparaisse.
Cliquer sur *Terminer*
Connexion de TELE-LINK à l'ordinateur a été maintenant établie



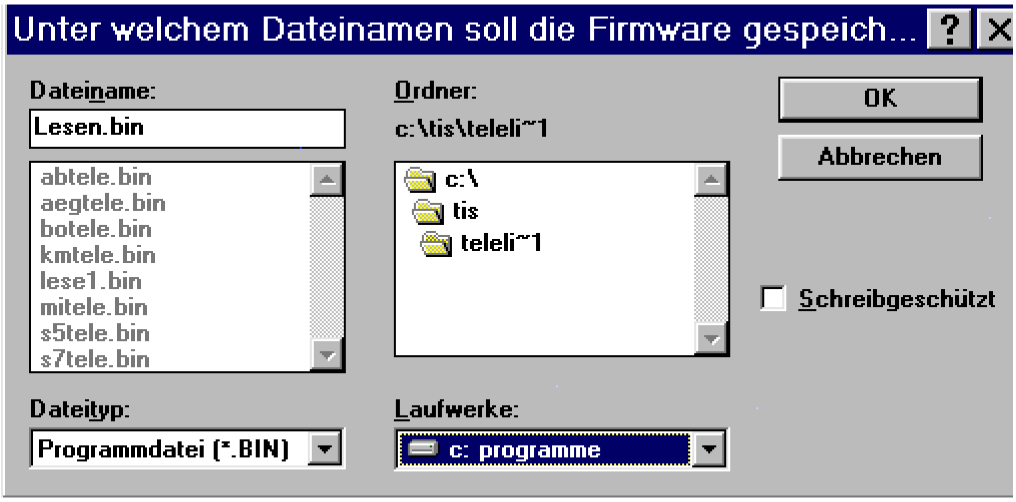
ATTENTION: Ne pas confirmer ce message car sinon l'activation est interrompue !

21.1.3 Extraire ou transmettre firmware

Transmettre firmware de TELE-LINK

Cliquer ***Lire firmware de TELE-LINK***
Enregistrer firmware TELE-LINK sur le disque dur ou sur disquette sous un nom de fichier que vous avez déterminé

Cliquer sur ***OK***: Fichier est extrait du TELE-LINK et enregistré sous un nom de fichier que vous avez déterminé.



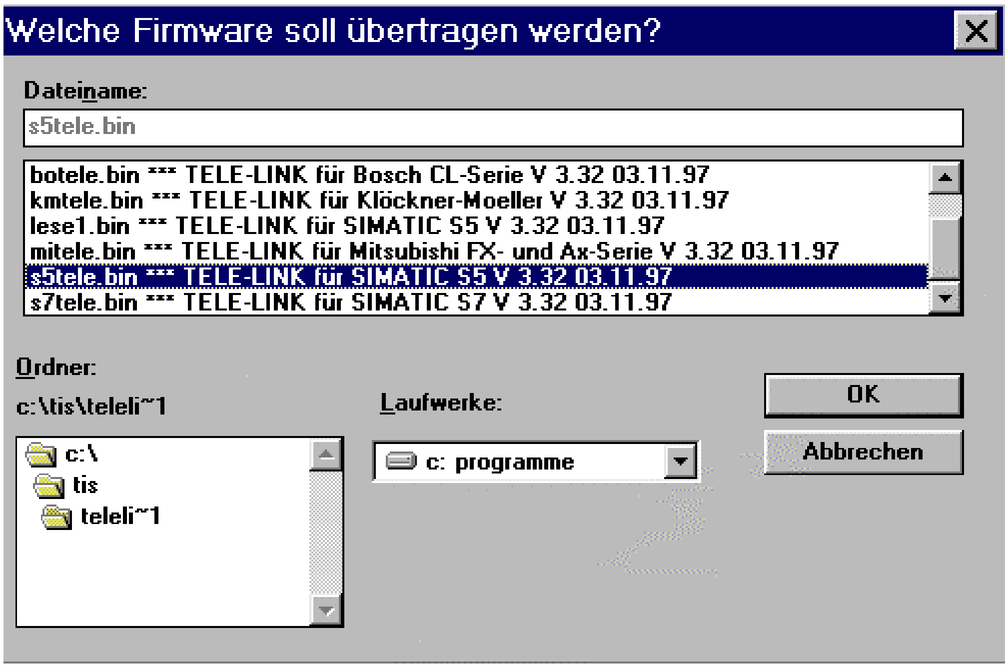
Cette fonction est disponible uniquement dans la version licenciée !

Transmission du firmware de l'ordinateur au TELE-LINK

Sélectionner firmware ..... , indiquer répertoire sur le disque dur/la disquette de votre ordinateur et déterminer le <logiciel>.bin à transmettre.

Confirmer avec ***OK***

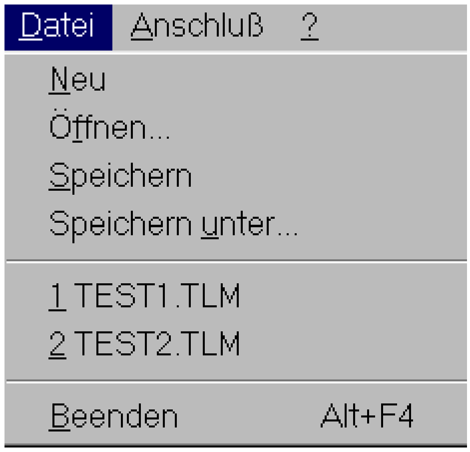
Cliquer ***Ecrire firmware dans le TELE -LINK***,
Interrogation de sécurité a lieu:
Recouvrir vraiment„firmware dans le TELE –LINK?"
Confirmation par oui: le firmware du TELE-LINK est recouvert (avez-vous sauvegarder l'„ancien" firmware?). Le processus d'écriture est interrompu avec Non



Dans la Lite-version, seul le firmware existant peut être remplacé par une version plus récente !

21.2 Description de la barre des menus

Vous ouvrez un menu en cliquant sur ***Fichier*** ouvrir



Nouveau est sans fonction
Ouvrir... Vous ouvrez ainsi un répertoire sur votre disque dur/disquette avec le
<Software>.tlm (par ex. Test1.tlm)
Enregistrer Enregistrer vous permet de sauvegarder le logiciel TELE-
Manager ouvert et le cas échéant modifié
Enregistrer sous... Vous pouvez donner un nouveau nom au logiciel ouvert et
modifié et l'enregistrer dans un autre répertoire
Terminer TELE-Manager est terminé

Connexion voir interface

Avec ***?*** vous obtenez une information concernant le produit



La licence vous est attribuée lors de l'achat du TELE-Manager.

Une transmission à des tiers a pour conséquence la transmission de vos données d'enregistrement.

La transmission n'est pas autorisée et fait l'objet de poursuites pénales.

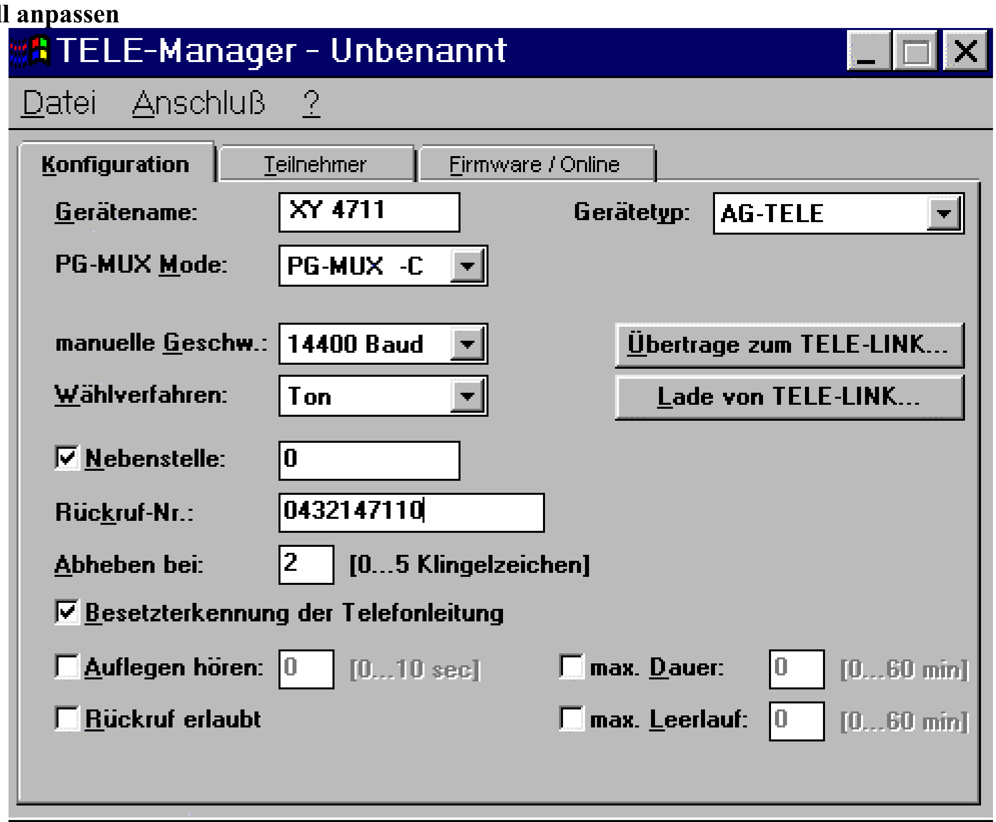
Le logiciel, à l'exception de l'exploitation En Ligne est en état de fonctionnement parfait.

21.3 Configuration

- *Charge de TELE-LINK...*
- *Transmet au TELE-LINK...*
- *Type de l'appareil*

Description des boutons de programmation dans Configuration

TELE-LINK individuell anpassen



Charge de TELE-LINK... les données „existantes" sont extraites et affichées.

Vous pouvez sauvegarder la configuration avec ***Fichier, Enregistrer sous...*** .

Vous pouvez modifier les données et les enregistrer sous un nouveau nom avec ***Fichier, Enregistrer sous...*** .

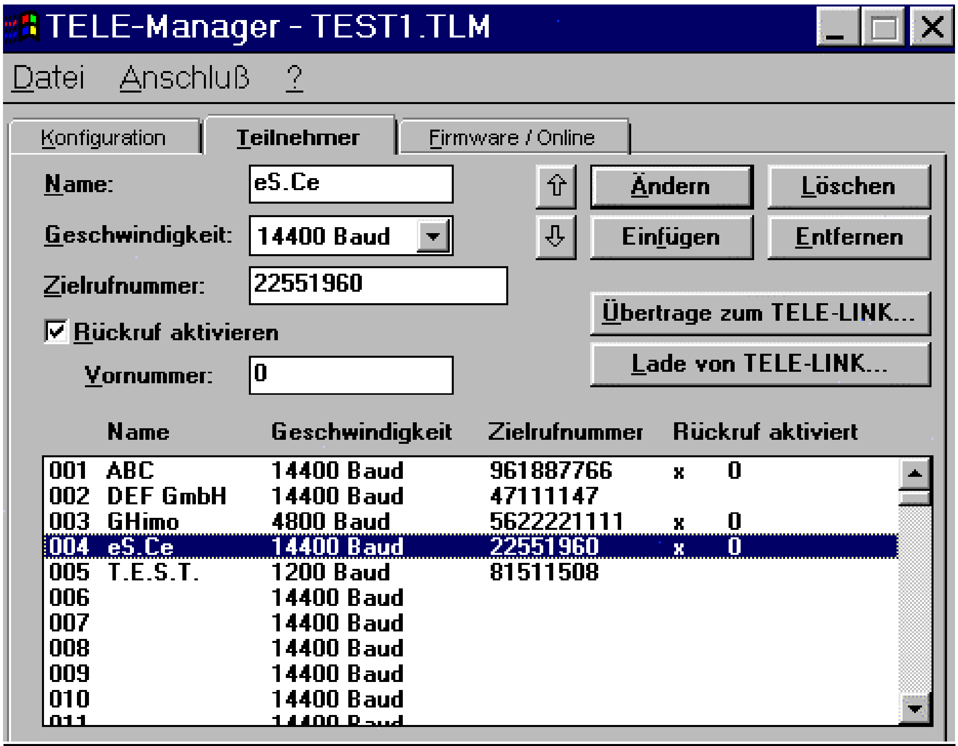
Cliquez sur ***Transmet au TELE-LINK...*** si les réglages ont été modifiés et doivent être transmis au TELE-LINK. Confirmer interrogation avec ***oui*** et cliquez sur ***Terminer***.

Type de l'appareil vous permet de choisir entre TELE-API, TELE-UP et TELE KOR/MUX.

21.4 Abonnés

- ***Charge de TELE-LINK...***
- ***Transmet au TELE-LINK...***
- **Touches fléchées**
- **Modifier**
- **Coller**
- **Effacer et Supprimer**

Gérer données concernant les abonnés
Vous pouvez entrer 197 abonnés sous un nom de fichier.



Extraire données avec ***Charge de TELE-LINK...*** enregistrer les données avec ***Fichier, Enregistrer sous...***. ***Transmet au TELE-LINK...*** permet de transmettre au TELE-LINK la liste d'abonnés que vous avez créée. Confirmer avec ***Oui*** et cliquer sur ***Terminer*** . Le réglage est terminé.
Les **touches fléchées** permettent de déplacer le numéro d'appel sélectionné sur une autre position.
Modifier permet de déplacer la sélection d'une position vers le bas.
Coller permet d'insérer les données affichées dans le masque à la position sélectionnée.
Utiliser avec prudence les touches **Effacer** et **Supprimer** (fichier enregistré?).

21.5 Terminer programmation de TELE-LINK :

- **Appeler masque firmware/En ligne**
- Cliquer sur ***TELE-Mang dans désactiver TELE-LINK***
- Cliquer sur ***Terminer.*** Retirer le câble de l'ordinateur et de l'alimentation en courant.

Notes :